

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907

"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
雨驟有陰天今
度七十度溫高最
度十度溫低最

報天氣
北美最大宗毒案
騎警在加東破獲

預算案發表後 加人反應不一

商人多表歡迎 勞工大加指責 納稅人則祇有默默準備納稅

(綜合報導)聯邦政府於星期四所提出之預算案，將使加人購物時付出更高昂之代價，報稅時將多繳稅項。

現時及以後數個月，如購買香煙、酒、汽水、糖果、肥皂、洗髮水、清潔劑、寵物食品、甚至如保溫及燒水爐等節省能源之項目，均須付出更多代價。然後，新年度左右，當入息稅表、政府之主要稅收，如入當可發覺將須多付數百元之入息稅。如屬高收入人士，竟須多付數千元不等。

關於加人對預算案之反應，一般而言，商界人士多數表示歡迎，蓋財政長威爾遜在其加稅減開支之預算案中，有決心將製造業放在私人商業之環節上。

但勞工界則認為該預算案全屬錯誤，婦女感到被遺忘，窮人感到被忽略，政客意見分歧，視其各自所屬之政黨而定，惟納稅人則祇有默默準備納稅。

威爾遜之最大筆征課，在於提高貨物稅、燃料稅、及煙稅。預料聯邦政府今年可從該等

互徒偽冒支票行騙 昨在省級法庭受審

在雲南華埠光天化日發生 兩土著醉漢被劫一華人

(雲南華埠訊)華埠廿三日傍晚發生一宗偽冒支票行騙案，一名華人男子在雲南華埠光天化日發生，兩名土著醉漢被劫。一名華人男子在雲南華埠光天化日發生，兩名土著醉漢被劫。

佳寧騙案突有驚人發展 林秀峯林秀榮兄弟被捕

控案免初級偵訊併佳寧審訊

(香港廿四日專電)轟動一時的香港佳寧集團騙案，今晨有驚人發展，下午在四區裁判署提訊。另有一名香港之外籍金融界人士，今晨亦被逮到商業罪案調查科問話，其後獲准離去。

案法業執生醫制限 過通會議省在四週

題問中集份過生醫決解以可謂據

有爭論性之法案，本星期四在卑詩省議會獲得最後通過。該法案將限制醫生在本省執業地點之權力，授予卑詩省政府。該法案第四十一號法案，將醫療服務法例修訂。該案以廿八對十七票通過。二讀程序。最令入感到錯愕者為新民主黨省議員巴沙賴爾不投該黨之反對票，而投社會黨之贊成票。巴氏表示，他係憑良心投票。

該案通過後，旋即原條件獲得三讀通過，現祇需等候「皇家同意」之例行手續即可付諸實施。

該法案准許本省之醫療服務委員會限制發出執業地點之條件。醫生需有該號碼方能開單向省府醫療保險計劃收費。省府謂該法案將可協助解決城市醫生過多和偏遠地區醫生過少云云。

省際五元彩票	
(PROVINCIAL)	
一九八五年五月廿四日開獎號碼	5871765
一九八五年五月十七日開獎號碼	1230670
一九八五年五月十日開獎號碼	4014980
一九八五年五月三日開獎號碼	3688645
一九八五年四月廿六日開獎號碼	2643609
如有錯漏，以彩票局公佈者為準。	

佈宣領黨主民新省安 黨守保敗擊黨由自聯將

結終告將權政黨守保之年二十四

(多倫多訊)安大略省新民主黨領袖李博昨日宣佈，該黨將在二十四年內結束其執政權。

乃磨男子殺妻 被判入獄五年

乃磨男子殺妻

(乃磨訊)一名男子因殺妻被判入獄五年。

甲子學苑

教授中西字畫
買賣寶號名家字畫
精裱字畫、鏡架、招牌
2422 禧街 (近8街)
PHONE: 873-5675

大漢蒙古烤肉餐廳

MONGOLIAN PALACE RESTAURANT
3449 Main St. (夾18街) Van. B.C.
(604) 875-0511

最新特推出

南北精華點心	蝦餃 燒賣 牛肉 排骨 鳳爪 牛肚 蒙古肉丸 串燒 羊肉鍋貼 春卷 沙漠之珠 翡翠艇 蟹肉帶子 滑蛋蛤子 魷魚絲 台式炒米 担担麵 蝦煎 肉類 各式飽點 糯米雞 臘味飯 排骨飯 北菇滑雞飯	天天早午茶市
--------	--	--------

營業時間：上午十一時至凌晨三時
星期一至四 下午五時至六時
EARLY BIRD DINNER 五折優待

泊車方便

各式小菜
清粥小菜

大減價

世界眼鏡公司
新張宏發
大展鴻圖

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
經於一九八五年四月十九日(星期五)

新張營業

敬請光臨指導

七天營業	顧客至上	貨真價實	服務週到
------	------	------	------

特設熟餸部門

肥雞臘味 特製臘味 燒味大鴨 新鮮肉類

專營

牛仔筋 咖啡雞 咖啡牛 咖啡豬 咖啡雞 咖啡豬 咖啡雞 咖啡豬

歡迎

中國雲南省

少數民族兒童藝術團

Young Ambassadors of Yunnan
歷史性的美加首演

恭祝

與僑同樂

萬里鵬程

中華會館 大漢公報
中華文化中心
同敬賀

演出地點：雲華華女皇大戲院
時間：一九八五年五月廿六日(星期日)下午八時
由熊貓文化交流公司主辦，中國民航贊助。

西人無不重視孝氏

【本報訊】西人無不重視孝氏，這在西方社會中，是一個普遍存在的現象。在西方社會中，孝氏被視為一種美德，是衡量一個人道德水平的重要標準。在西方社會中，孝氏被視為一種美德，是衡量一個人道德水平的重要標準。在西方社會中，孝氏被視為一種美德，是衡量一個人道德水平的重要標準。

非真不語

【本報訊】非真不語，這是一句古語，意思是只有真實的事情才值得去說。在現代社會中，這句話依然具有重要的意義。在現代社會中，這句話依然具有重要的意義。在現代社會中，這句話依然具有重要的意義。

陽陽與本質

【本報訊】陽陽與本質，這是一個關於本質與現象的哲學問題。在哲學中，本質是指事物內部的、本質的、決定性的方面，而現象則是指事物外部的、現象的、非決定性的方面。在哲學中，本質是指事物內部的、本質的、決定性的方面，而現象則是指事物外部的、現象的、非決定性的方面。

傳宣是也

【本報訊】傳宣是也，這是一個關於宣傳與真實的問題。在宣傳中，真實是基礎，是前提。在宣傳中，真實是基礎，是前提。在宣傳中，真實是基礎，是前提。

野人蹤跡

【本報訊】野人蹤跡，這是一個關於野人的傳說。在傳說中，野人是一種生活在深山老林中的神秘生物。在傳說中，野人是一種生活在深山老林中的神秘生物。在傳說中，野人是一種生活在深山老林中的神秘生物。

母愛與妻愛

【本報訊】母愛與妻愛，這是一個關於母愛與妻愛的問題。在母愛中，母愛是一種無私的、無條件的愛。在妻愛中，妻愛是一種相互的、平等的愛。在母愛中，母愛是一種無私的、無條件的愛。在妻愛中，妻愛是一種相互的、平等的愛。

萬物靜觀皆自得

【本報訊】萬物靜觀皆自得，這是一個關於靜觀與自得的問題。在靜觀中，靜觀是一種靜心、靜思的狀態。在自得中，自得是一種自覺、自悟的狀態。在靜觀中，靜觀是一種靜心、靜思的狀態。在自得中，自得是一種自覺、自悟的狀態。

貓野小

【本報訊】貓野小，這是一個關於貓野小的問題。在貓野小中，貓野小是一種生活在野外的貓。在貓野小中，貓野小是一種生活在野外的貓。在貓野小中，貓野小是一種生活在野外的貓。

戰前戰後的ABC

【本報訊】戰前戰後的ABC，這是一個關於戰前戰後的問題。在戰前戰後中，戰前戰後是一個重要的時期。在戰前戰後中，戰前戰後是一個重要的時期。在戰前戰後中，戰前戰後是一個重要的時期。

冰天雪地足下酥

【本報訊】冰天雪地足下酥，這是一個關於冰天雪地的問題。在冰天雪地中，冰天雪地是一個寒冷的季節。在冰天雪地中，冰天雪地是一個寒冷的季節。在冰天雪地中，冰天雪地是一個寒冷的季節。

三人行

【本報訊】三人行，這是一個關於三行人的問題。在三行人中，三行人是一個由三個人組成的團體。在三行人中，三行人是一個由三個人組成的團體。在三行人中，三行人是一個由三個人組成的團體。

仰光的大金塔

【本報訊】仰光的大金塔，這是一個關於仰光大金塔的問題。在仰光大金塔中，仰光大金塔是一個著名的佛教聖地。在仰光大金塔中，仰光大金塔是一個著名的佛教聖地。在仰光大金塔中，仰光大金塔是一個著名的佛教聖地。

情詩一束

【本報訊】情詩一束，這是一個關於情詩的問題。在情詩中，情詩是一種表達愛情的詩。在情詩中，情詩是一種表達愛情的詩。在情詩中，情詩是一種表達愛情的詩。

家庭樂

【本報訊】家庭樂，這是一個關於家庭樂的問題。在家庭樂中，家庭樂是一種家庭成員之間的快樂。在家庭樂中，家庭樂是一種家庭成員之間的快樂。在家庭樂中，家庭樂是一種家庭成員之間的快樂。

小香港

【本報訊】小香港，這是一個關於小香港的問題。在小香港中，小香港是一個縮小的香港。在小香港中，小香港是一個縮小的香港。在小香港中，小香港是一個縮小的香港。

數着婚早有婚遲

【本報訊】數着婚早有婚遲，這是一個關於婚早有婚遲的問題。在婚早有婚遲中，婚早有婚遲是一個關於婚姻的問題。在婚早有婚遲中，婚早有婚遲是一個關於婚姻的問題。在婚早有婚遲中，婚早有婚遲是一個關於婚姻的問題。

混種文心蘭

【本報訊】混種文心蘭，這是一個關於混種文心蘭的問題。在混種文心蘭中，混種文心蘭是一種混種的文心蘭。在混種文心蘭中，混種文心蘭是一種混種的文心蘭。在混種文心蘭中，混種文心蘭是一種混種的文心蘭。

宮廷音樂

【本報訊】宮廷音樂，這是一個關於宮廷音樂的問題。在宮廷音樂中，宮廷音樂是一種宮廷中的音樂。在宮廷音樂中，宮廷音樂是一種宮廷中的音樂。在宮廷音樂中，宮廷音樂是一種宮廷中的音樂。

門漢到談景風州廣

【本報訊】門漢到談景風州廣，這是一個關於門漢到談景風州廣的問題。在門漢到談景風州廣中，門漢到談景風州廣是一個關於風景的問題。在門漢到談景風州廣中，門漢到談景風州廣是一個關於風景的問題。在門漢到談景風州廣中，門漢到談景風州廣是一個關於風景的問題。

冰天雪地足下酥

【本報訊】冰天雪地足下酥，這是一個關於冰天雪地的問題。在冰天雪地中，冰天雪地是一個寒冷的季節。在冰天雪地中，冰天雪地是一個寒冷的季節。在冰天雪地中，冰天雪地是一個寒冷的季節。

三人行

【本報訊】三人行，這是一個關於三行人的問題。在三行人中，三行人是一個由三個人組成的團體。在三行人中，三行人是一個由三個人組成的團體。在三行人中，三行人是一個由三個人組成的團體。

仰光的大金塔

【本報訊】仰光的大金塔，這是一個關於仰光大金塔的問題。在仰光大金塔中，仰光大金塔是一個著名的佛教聖地。在仰光大金塔中，仰光大金塔是一個著名的佛教聖地。在仰光大金塔中，仰光大金塔是一個著名的佛教聖地。

情詩一束

【本報訊】情詩一束，這是一個關於情詩的問題。在情詩中，情詩是一種表達愛情的詩。在情詩中，情詩是一種表達愛情的詩。在情詩中，情詩是一種表達愛情的詩。

家庭樂

【本報訊】家庭樂，這是一個關於家庭樂的問題。在家庭樂中，家庭樂是一種家庭成員之間的快樂。在家庭樂中，家庭樂是一種家庭成員之間的快樂。在家庭樂中，家庭樂是一種家庭成員之間的快樂。

小香港

【本報訊】小香港，這是一個關於小香港的問題。在小香港中，小香港是一個縮小的香港。在小香港中，小香港是一個縮小的香港。在小香港中，小香港是一個縮小的香港。

數着婚早有婚遲

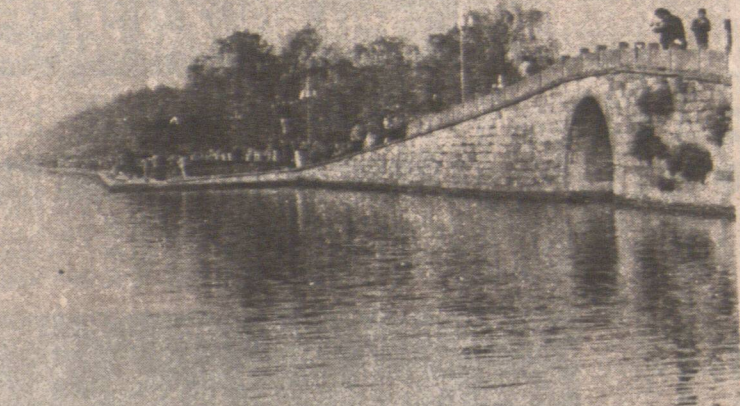
【本報訊】數着婚早有婚遲，這是一個關於婚早有婚遲的問題。在婚早有婚遲中，婚早有婚遲是一個關於婚姻的問題。在婚早有婚遲中，婚早有婚遲是一個關於婚姻的問題。在婚早有婚遲中，婚早有婚遲是一個關於婚姻的問題。

混種文心蘭

【本報訊】混種文心蘭，這是一個關於混種文心蘭的問題。在混種文心蘭中，混種文心蘭是一種混種的文心蘭。在混種文心蘭中，混種文心蘭是一種混種的文心蘭。在混種文心蘭中，混種文心蘭是一種混種的文心蘭。



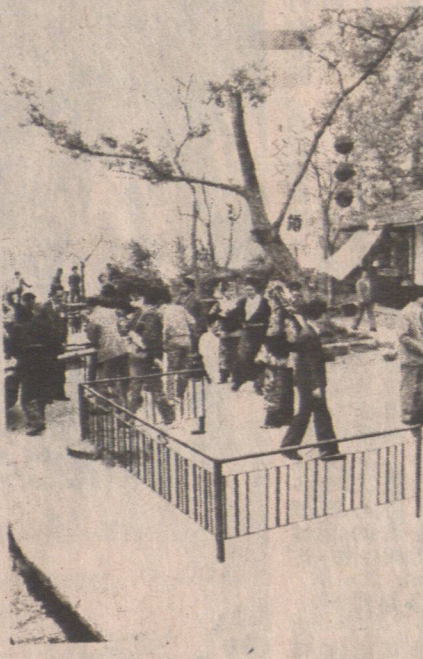
白堤斷橋，對白蛇傳的遐想。湖邊的法國梧桐樹，每到三四月，便抽出新芽，使西湖增添不少春天氣息。



人怡外分，綠柳紅桃畔湖西，月三春陽。常非開熱，人遊的方八面四自來滿擠，湖西的天期星。



西湖阮公墩的仿古遊廊受歡迎。開網亭，是前人放生之地。

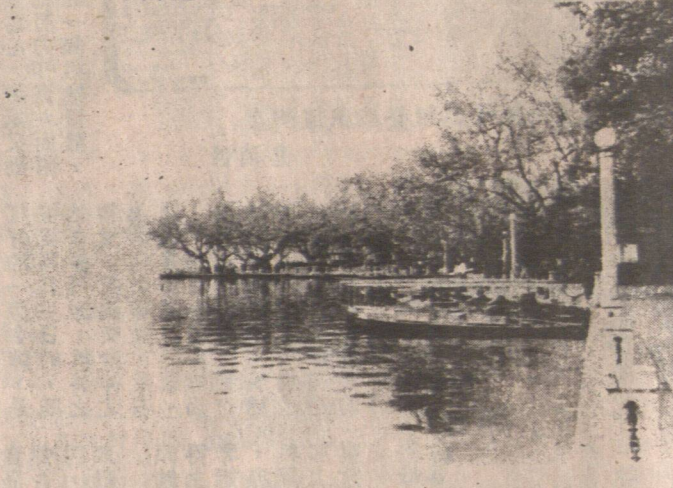


湖子西人醉色春

攝平永陳 者記



月秋湖平的一之景西湖。船小。務服艇遊營經人個許允近鼓門部關有市州杭。天半遊暢上湖在可人客，幣民人元一位每費收。



精工車身修理廠

精工! 精工!

手藝精，工作靚
精工車身修理廠

加拿大執照，十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車。

精工担保，担保精工
精工車身噴油
精工車身翻新

Johnny Chau
Wayne Yu

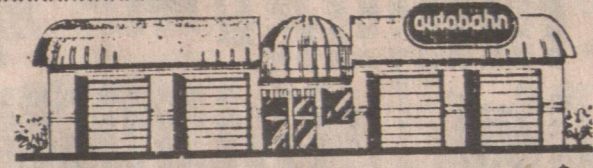
已開始在
新址營業

擴張營業

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN & IMPORT CARS
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- * ALL WORKS GUARANTEED



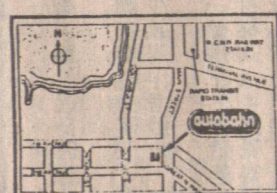
mazda TOYOTA
PERFECT AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814



AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.



- ICBC Repairs
- Free Estimates
- Courtesy Car
- Complete Frame Facilities
- Unibody Frame Specialists
- Guaranteed



873-3016
873-4163

1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER

外埠寄來算命錄音22元
中山安堂
林健龍
占卦三元 能知過去未來
面議12元 錄音20元
此算一生人財福壽禍福公案解
觀音菩薩聖像日修功德無量
主除災避禍無不靈驗每日在:
街五〇七號二樓先就安堂接教。即
帝國商業銀行隔鄰。八門口有我
姓名林健龍
星期一至日中午十一時至下午六時
若晚上來會下請電話預約:二五
四八六二

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道
營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

中國左筆權 現寓
大領事館之聲電台命相人生·命理信誼節目
精批命理·標準論相
龜卜易卦·天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新舊雨·移玉駕臨
寓溫哥華唐人區維多利亞街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

一味靠撞
車身撞壞 不必操心
修理完好 更有禮金
二十年經驗噴油技師主理
採用世界著名杜邦漆油
包你快平靚
電話: 251-9191
HAWKS AUTO BODY
794 Powell Street (Hawke St)
由喜士定街到學士街轉入

高雅洋服
溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
電話: 872-4922
承接改衫, 訂做西裝
梁相業
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C. 251-5015
電話: 251-5015
傳授快捷 合格率高
自創新法 易學速成
駕駛學校 全八鐘 136元
每時 19元
(免費接送) 十足把握筆試班

廖盛昭窗簾公司
一四五六號片打東街
電話: 253-4566
服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜顯簾簾造
上海裁縫
承接中國禮服,
新娘旗袍, 唐裝
衫褲, 男女裝棉
衣。
電話: 438-7535

城市駕駛學校
City Driving School
4522 維多利亞街
電話: 874-4544
師資優良 經驗豐富 精通國粵
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街5869號
電話: 321-3722
考專 免費 收費 經驗 師資
取取 接接 公平 豐富 優良
筆試 指導 送 豐 良
校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久, 經驗豐富
254-8454 (廿四小時) 另設特別班為
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試 的士牌等 130
教師日夜電話 元
周炳麟: 876-8434 黃潤賢: 681-0430 日間
327-6446 晚間

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址: 825 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 H11考 筆試路試
八週年紀念 8小時 \$145
酬賓大特價 6小時 \$120
電話: 321-3371或253-1333曹先生

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 維多利亞街 57 街
本校教師, 全球經驗最
豐富, 保證捷法速成,
普通班 \$125 元。
絕不拖鐘。
教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通國粵 國粵英語
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及維多利亞街 223 室
電話: 254-2805
聘請經驗教車師傅 872-0058
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話: 8742524 4379617
經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢
全八小時 136 元
速成六小時 102 元

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全八小時 130 元, 並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434
(MIKE) 周炳麟

中國電影明星藝術團 迎歡烈熱受出洲星

高較來向率座上團演表星訪國中 動哄甚訊死其星訪才月上玲美翁

本報訊：中國電影明星藝術團一行二十人，於昨日(廿四日)下午二時，在星洲大戲院舉行演出，受到當地華僑及各界人士熱烈歡迎。



中國電影明星藝術團在星洲演出，大受歡迎。上圖為藝術家在台上向觀眾表示謝意。下圖是香港影人在星洲，左起江龍、梁立人、程潔茵。



影視

李香琴懷念翁美玲

慰問翁母難禁悲傷

【本報訊】李香琴日前在星洲大戲院演出，當晚在劇中飾演一位母親的角色。演出結束後，她接受訪問時，眼含淚水，懷念已故的翁美玲。她說，翁美玲是一個非常勤奮、有責任感的人，她的去世是一個巨大的打擊。她希望翁美玲的母親能夠節哀順變，保重身體。

楊雪儀精靈又時髦

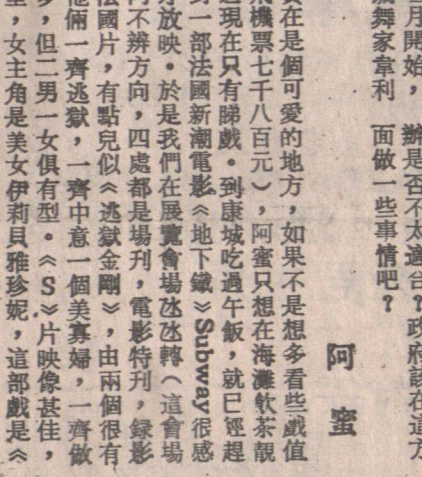
比起當年脫胎換骨

【本報訊】楊雪儀日前在星洲大戲院演出，當晚在劇中飾演一位精靈的角色。演出結束後，她接受訪問時，談到了自己的演藝生涯。她說，她一直非常喜歡演戲，並且在不斷地學習和進步。她認為，一個演員應該不斷地挑戰自己，不斷地突破自己，才能在演藝事業上取得長足的進步。

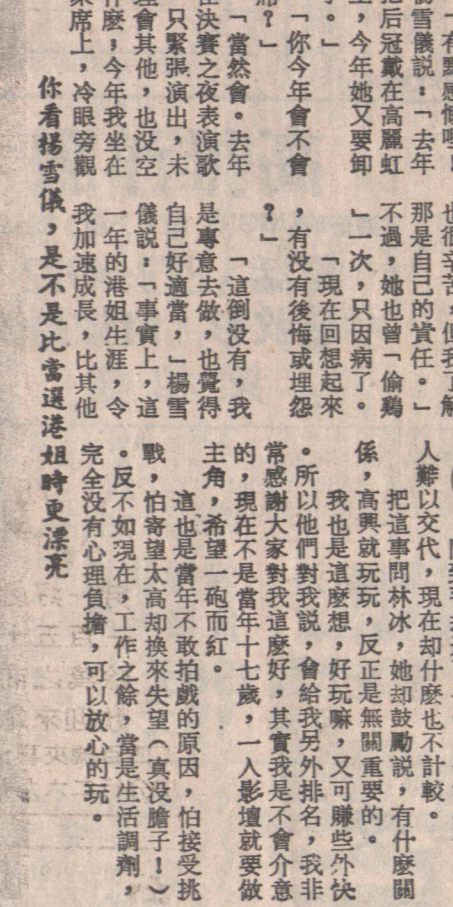
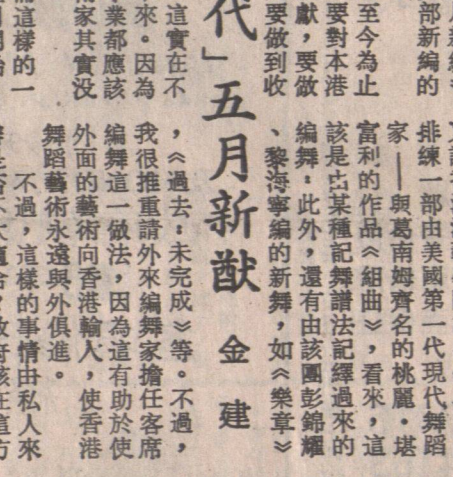
兩部法國片

「城市當代」五月新歡

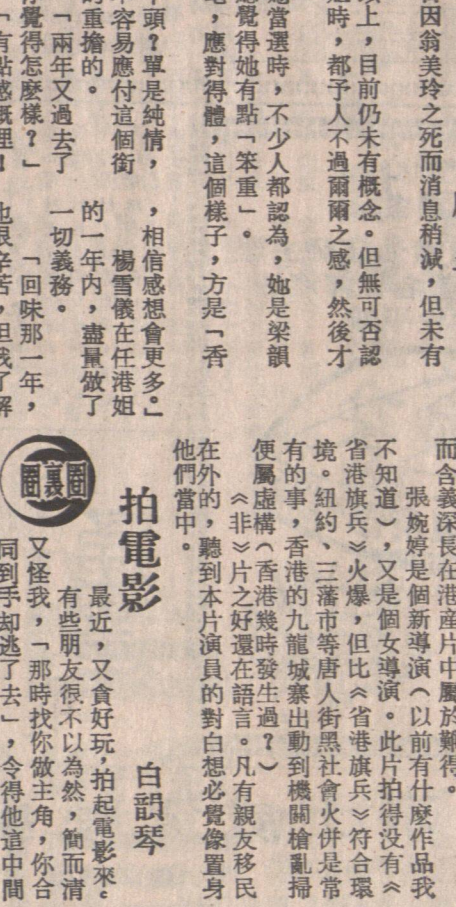
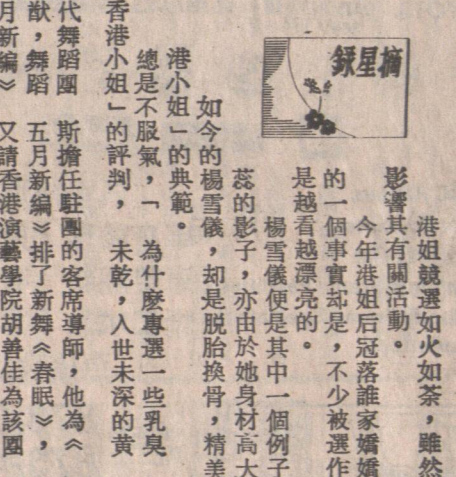
【本報訊】「城市當代」電影院將於五月推出兩部法國新片。第一部是《城市當代》，由法國著名導演執導，講述了一個關於城市發展與個人命運的故事。第二部是《五月新歡》，由法國著名演員主演，講述了一個關於愛情與友情的故事。這兩部片子的推出，將為觀眾帶來全新的視覺享受。



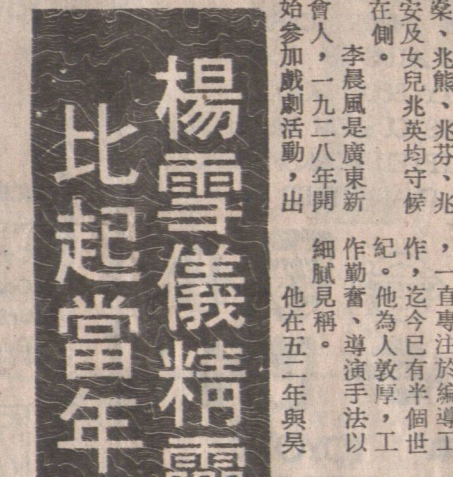
【本報訊】「城市當代」電影院將於五月推出兩部法國新片。第一部是《城市當代》，由法國著名導演執導，講述了一個關於城市發展與個人命運的故事。第二部是《五月新歡》，由法國著名演員主演，講述了一個關於愛情與友情的故事。這兩部片子的推出，將為觀眾帶來全新的視覺享受。



【本報訊】「城市當代」電影院將於五月推出兩部法國新片。第一部是《城市當代》，由法國著名導演執導，講述了一個關於城市發展與個人命運的故事。第二部是《五月新歡》，由法國著名演員主演，講述了一個關於愛情與友情的故事。這兩部片子的推出，將為觀眾帶來全新的視覺享受。



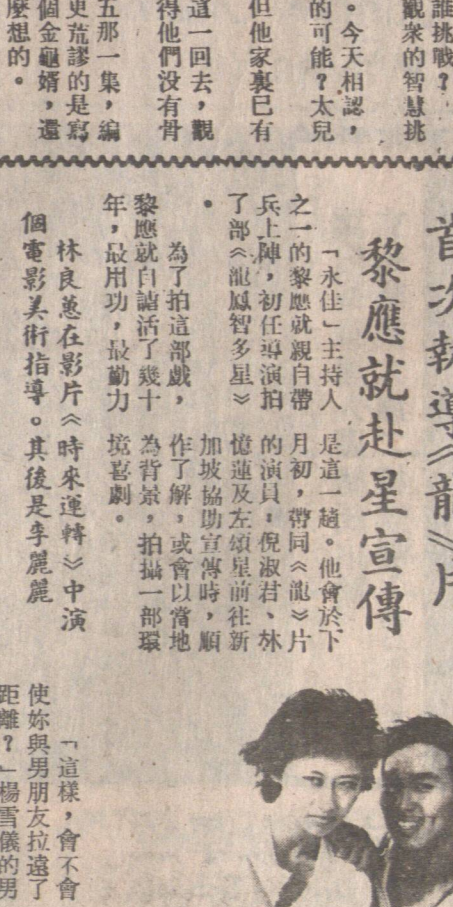
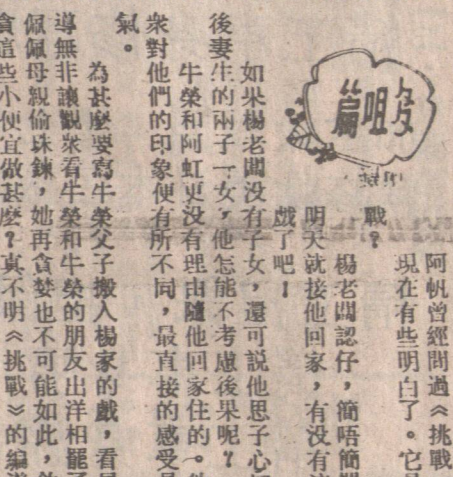
【本報訊】「城市當代」電影院將於五月推出兩部法國新片。第一部是《城市當代》，由法國著名導演執導，講述了一個關於城市發展與個人命運的故事。第二部是《五月新歡》，由法國著名演員主演，講述了一個關於愛情與友情的故事。這兩部片子的推出，將為觀眾帶來全新的視覺享受。



【本報訊】「城市當代」電影院將於五月推出兩部法國新片。第一部是《城市當代》，由法國著名導演執導，講述了一個關於城市發展與個人命運的故事。第二部是《五月新歡》，由法國著名演員主演，講述了一個關於愛情與友情的故事。這兩部片子的推出，將為觀眾帶來全新的視覺享受。



【本報訊】「城市當代」電影院將於五月推出兩部法國新片。第一部是《城市當代》，由法國著名導演執導，講述了一個關於城市發展與個人命運的故事。第二部是《五月新歡》，由法國著名演員主演，講述了一個關於愛情與友情的故事。這兩部片子的推出，將為觀眾帶來全新的視覺享受。



【本報訊】「城市當代」電影院將於五月推出兩部法國新片。第一部是《城市當代》，由法國著名導演執導，講述了一個關於城市發展與個人命運的故事。第二部是《五月新歡》，由法國著名演員主演，講述了一個關於愛情與友情的故事。這兩部片子的推出，將為觀眾帶來全新的視覺享受。



【本報訊】「城市當代」電影院將於五月推出兩部法國新片。第一部是《城市當代》，由法國著名導演執導，講述了一個關於城市發展與個人命運的故事。第二部是《五月新歡》，由法國著名演員主演，講述了一個關於愛情與友情的故事。這兩部片子的推出，將為觀眾帶來全新的視覺享受。

AAA 文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203 - 37 片打街東
車上門收派本市區各樓文信
小包裹，收費便宜。例如：
● 華埠收派至市中心商業區，
● 兩磅以下，派收費三元。
即收即派，比寄担保信還快
簽名收派，忠誠為僑胞服務

電話：**689-3677**

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 辦理一切銀行業務
● 匯款及信用證
● 港九及海外分行，服務周詳妥當

香港德輔道中
418 DES VOLETS C. CHINE

廿二月前失蹤法工程師 化作枯骨旁有證件

藥師夫婦深入魔域採藥時發現

【本報特訊】大埔區一處荒僻山徑，昨午發現一具枯骨，經警方調查，證實係一名失蹤多年的法籍工程師。該工程師於二年前失蹤，其妻及一名藥師夫婦在該處採藥時發現。警方在枯骨旁發現一些證件，包括一張法籍工程師的證件，證實其身份。該工程師名為JEAN FRANCOIS LABRUE，現年三十五歲，於二年前失蹤。警方在枯骨旁發現一些證件，包括一張法籍工程師的證件，證實其身份。該工程師名為JEAN FRANCOIS LABRUE，現年三十五歲，於二年前失蹤。警方在枯骨旁發現一些證件，包括一張法籍工程師的證件，證實其身份。該工程師名為JEAN FRANCOIS LABRUE，現年三十五歲，於二年前失蹤。



月七關海圳深 稅頭人收能可 准批後最待等

【本報特訊】深汕海關稅務處，昨接獲稅務司署通知，該處將於本月七日起，正式開始收稅。稅務司署表示，該處在過去數月，一直與有關方面商討，以期能儘快開辦。目前，該處已獲得有關方面的批准，將於本月七日正式開辦。稅務司署表示，該處在過去數月，一直與有關方面商討，以期能儘快開辦。目前，該處已獲得有關方面的批准，將於本月七日正式開辦。

【本報特訊】深汕海關稅務處，昨接獲稅務司署通知，該處將於本月七日起，正式開始收稅。稅務司署表示，該處在過去數月，一直與有關方面商討，以期能儘快開辦。目前，該處已獲得有關方面的批准，將於本月七日正式開辦。稅務司署表示，該處在過去數月，一直與有關方面商討，以期能儘快開辦。目前，該處已獲得有關方面的批准，將於本月七日正式開辦。

灣仔海軍會所大廈修理中 吊架喊地鬆脫倒下 兩人隨同飛墮跌傷

【本報特訊】灣仔海軍會所大廈，昨日下午三時許，發生一起吊架鬆脫事故。當時，大廈正進行修理工程，吊架在吊起一塊磚塊時，突然鬆脫，磚塊墜下，砸中兩名工人。兩名工人隨即隨吊架一同墜下，跌傷。事故發生後，現場立即封鎖，警方及消防部門趕到現場處理。目前，兩名傷者仍在醫院接受治療，事故原因正在調查中。

【本報特訊】灣仔海軍會所大廈，昨日下午三時許，發生一起吊架鬆脫事故。當時，大廈正進行修理工程，吊架在吊起一塊磚塊時，突然鬆脫，磚塊墜下，砸中兩名工人。兩名工人隨即隨吊架一同墜下，跌傷。事故發生後，現場立即封鎖，警方及消防部門趕到現場處理。目前，兩名傷者仍在醫院接受治療，事故原因正在調查中。

北角大廝殺 三男子浴血 一大漢被擒

【本報特訊】北角一間士多店前，昨日下午三時許，發生一起大規模的械鬥。三名男子在店前被砍傷，血流如注。警方接報後趕到現場，將其中一名男子擒獲。目前，傷者仍在醫院接受治療，警方正在調查此案。據悉，三名傷者均為北角居民，因小事發生爭執，演變成械鬥。

【本報特訊】北角一間士多店前，昨日下午三時許，發生一起大規模的械鬥。三名男子在店前被砍傷，血流如注。警方接報後趕到現場，將其中一名男子擒獲。目前，傷者仍在醫院接受治療，警方正在調查此案。據悉，三名傷者均為北角居民，因小事發生爭執，演變成械鬥。

偷車集團將車轉運大陸 警方極表關注

【本報特訊】警方最近接獲線報，指有一批偷車集團，將一批偷來的汽車轉運往中國大陸。警方對此表示極大關注，並已展開調查。據悉，該批汽車係在過去數月內，由多個偷車集團偷來的。警方表示，將全力追緝該批汽車，並嚴厲打擊偷車集團。

【本報特訊】警方最近接獲線報，指有一批偷車集團，將一批偷來的汽車轉運往中國大陸。警方對此表示極大關注，並已展開調查。據悉，該批汽車係在過去數月內，由多個偷車集團偷來的。警方表示，將全力追緝該批汽車，並嚴厲打擊偷車集團。

安亞(天寶)旅行社

Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL
地址：華埠分行：片打東街一二七號(商場內)
溫哥華片打西街1050號1670室
電話：688-8321 688-2311 (800) 663-1188
華人領隊 每月均有團出發
消遙遊暑期精選
*東京(築波山博覽會)，台灣，香港遊。
全程十天 由 CA\$1588 起
出發日期：六月廿日，七月十九日，八月十日，九月八日，十月五日。
*東京(築波山博覽會，迪士尼樂園)七天遊 \$1398
出發日期：六月廿日，七月十九日，八月十日，九月八日，十月五日。
*香港，北京，廣州十天遊 \$1899
出發日期：六月廿八日。
*香港，北京，桂林，廣州 \$2148
全程十二天 出發日期：六月廿八日。
*中國精華遊(全長十六天)
暢遊香港，上海，西安，北京，桂林，廣州。
出發日期：七月六日，八月四日。
*北京，華東桂林遊 全長廿三天 \$2938
暢遊香港，廣州，桂林，北京，南京，上海，蘇州，無錫，鎮江，杭州。
出發日期：九月廿一日。
*中國語言學院主辦，北京學生夏令營 \$2150
出發日期：七月十六日 (全長廿八天)
費用包括來回香港機票，在北京學習國語，書法，舞蹈，功夫，探訪農村公社，暢遊北京，香港，廣州，青島，泰山，或大連，旅順等地。
*香港黃金假期：來回機票 十 酒店住宿六晚 \$1099
*歐洲假期、多種行程、任君選擇。每月均有團出發。
十 機票
十 天 歐陸精選 \$670 起
十二天 \$820 起
十七天 \$1170 起
十九天 \$1470 起
二十天 \$1620 起

專業 RENO 旅遊
雲哥華唐人首創第一家
歡迎查詢 RENO 旅遊註冊資料
好世界旅遊社
CHAN'S TOURS INC.
83 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3
(604) 689-9424

你想節省25%之長途電話費嗎?
如閣下經常與亞洲太平洋區(如香港、日本、澳洲、台灣、印尼、星加坡等)有長途電話來往。本公司的收費比B.C. TELEPHONE CO. 平25%。
欲知詳情，請速來電查詢。
地址：310-2902 W. BROADWAY
VANCOUVER, B.C. V6K 2G8
TEL: 604-738-3341

楊氏建築裝修
工砌磚瓦內土庫
精砌瓦仔外庫
精砌路面油漆
廉石面潤漆格
電話：430-1089

德新建築公司
電話：874-4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

建安建築公司
KENON CONSTRUCTION LTD. 電話 255-6962
屋頂瓦行 膠質水瀾 雙層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 房屋改建
VINLY SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 \$70
更代辦政府五千元維修補助。

田健三行工程
Tien Tin Construction Ltd.
包工大土庫內房
君作小庫外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日間 254-6011 晚間 254-2764

榮昌裝修公司
工舊屋翻新 油漆 油漆 油漆
精修屋頂 更換瓦片 更換瓦片
電話：874-8043 (廿四小時服務)

豪健三行工程
KEN HO CONSTRUCTION CO.
包工大土庫內房
君作小庫外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日間 254-6011 晚間 254-2764

特製傢具
4470 MAIN ST.
電話：875-6865
特價出售
床墊及布料
餐館拾持
新

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSTON VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
許忠房屋裝修中心
最新推出：
隔熱和保溫
百葉窗簾
免費估價

英華
Tel: 324-1486, 738-7775
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

昌盛水喉
Tel: 324-1486, 738-7775
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

加華建築裝修
各式園牆 鐵網籬笆
砌磚砌石 水泥路面
油漆木工 水電裝修
電話：255-6889 873-4107

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSTON VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
許忠房屋裝修中心
最新推出：
隔熱和保溫
百葉窗簾
免費估價

英華
Tel: 324-1486, 738-7775
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

昌盛水喉
Tel: 324-1486, 738-7775
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 柏文護理
大小工程 無任歡迎

永成裝修
改露水磁商土
建台喉磚業庫
翻新廚瓦住間
新房櫃面宅格
請電 875-0659 余洽

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋、兼開新屋土庫
全部鬼佬技工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

新藝建築裝修公司
承接一切 土木工程
經驗最老 價格相宜
起貨快捷
電話：251-2646 梁先生
PAGER 735-3699 (日夜服務)

新華傢俬木器公司
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木、桃
木、橡木、防火板、夾板、枱、椅、木櫃、商業飾櫃、特價餐館
用梳化卡位防火板、鐵腳枱、中
西式雲木餐椅、舒適大方。

專通渠道
專電商水漏水管電電
門動業管水水水電
工通住阻水水水
具渠宅塞急救更修
安

A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇、新舊裝修。
▲承接建屋工程。每平方尺由\$32.00起
▲加建及裝修。土庫套房、敞開的汽車間
車房。
▲三合土、磚瓦等。所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置。
▲餐廳、雜貨店、裝修。
▲柏文、防火設備、改良至符合卑詩規定。
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等。
▲火災後復原工程、保險。
免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.
專造：
防盜窗花 *鐵閘扶手*
鋁質欄桿 *大小工程*
免費估價、歡迎查詢。
電話：公司 430-4552 住家 325-9541



陽朔農家一景



漓江景色

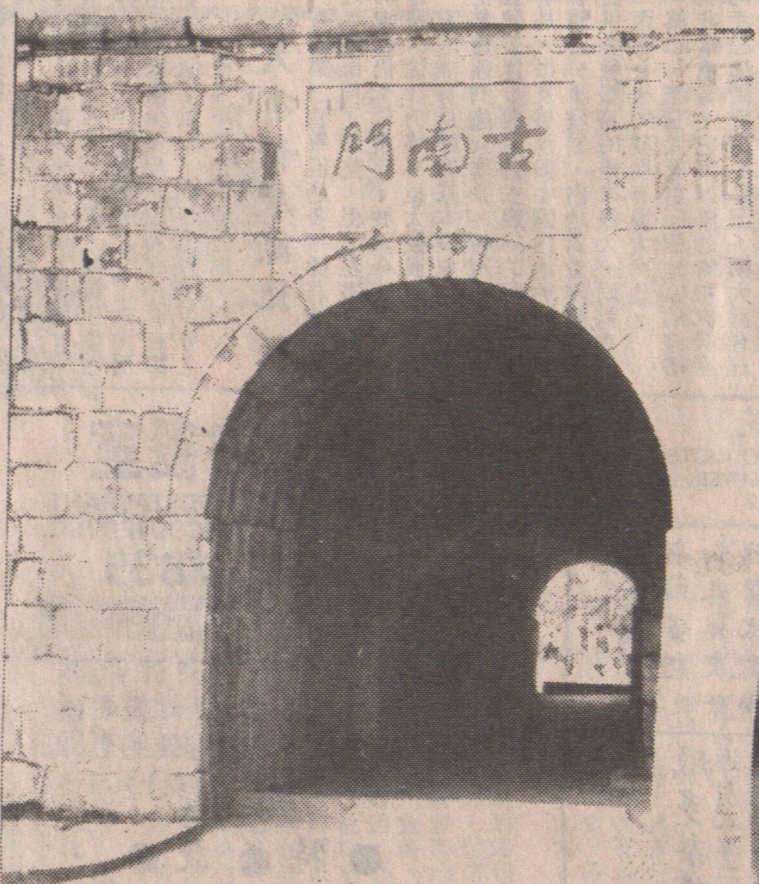
高處鳥瞰桂林層疊山



尋幽攬勝 話桂林

梁抱偉

萬紫千紅，春風得意我和二三知己作桂林之遊。當飛機快要着陸，從上空下望無數的峯巒高矮不一，分佈在一片大約二百多公里的方圓土地上，這片翠綠的大地配搭上了千萬個山峯構成了一幅妙絕的天然圖畫，飛機着陸以後在地平線上看見萬山環抱又是另外一種觀感，前人所謂桂林山水甲天下，真正名符其實，決非誇大之詞。從桂林乘遊河船去陽朔約八十公里，沿着漓江順流而下，漓江之水清到可以看見江底的沙石綠得像碧玉一般，三小時多的航程真是目不暇給，兩岸的山勢維肖維妙各具形態，似蓮花，像玉筍或似各種動物有些一峯冲天直入雲層深處，鳳尾竹是漓江的名產，鄭板橋曾說過食可以無肉，居不可以無竹，見到沿岸的村落均有許多鳳尾竹點綴其中背着有緻的山勢面對如翠玉般的江水，晨昏在江中釣得兩三尾著名的漓江魚回家佐餐，我們在煩忙的大城市居住的人發夢也無法獲得那些村民恬靜的環境，漓江的天姿麗色不知陶醉了多少遊人，愛好攝影的友朋在登上船後最要緊是在船頭佔據一個有利的位置原因船尾部位位置很難拍攝得水平如鏡的江面因為遊河船之摩打將平靜的江水打成皺紋破壞了群山倒影的構圖，桂林，漓江，陽朔這三個地方不論是旅遊或攝影均是一個理想的去處，茲將此次拍攝得桂林幽勝點滴照片，供諸同好，並希指正，藉作他山之助。



門南古之市林桂



漓江景色

陽朔江邊修竹農舍



九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

大特價品：
鹹三蒸 199
人參露酒 799
大粒花生 每磅 99¢
黃花魚 每磅 149
鯪魚肉 每磅 199
一磅元支竹 245
片糖 每磅 65¢



什貨八五折 瓷器八折
新鮮瓜菜八五折

除特價品外

由五月十六日至五月廿六日

五週年紀念
特價大酬賓

規模十分龐大

在香港，由於物價暴升，房租昂貴，失業率高企，中處於掙扎艱難的地位。第三產業佔本地生產總值超過百分之十，僱用勞動人口由一九七一年的百分之四十四，增至一九七六年之五十四，總人數達一百六十萬人。據統計，一九七一年至一九七四年間香港勞動人口大約增加一百萬，其中有六成爲第三產業所吸收。

一九七六年，商業服務所佔比重的減幅較小，生產服務（通訊、協助社會享用較高收入的金錢、例如提供文娛活動和各種個人服務），以及提供財政和有關服務。因此，只要香港保持社會安定，市民生活水準提高，第三產業的發展前途就必然十分廣闊。

[illegible]

支柱，例如運輸、出口等業務一向就
很活躍，這與香港自由港、本身缺乏
天然資源，經濟活動必須依賴貿易有
關。雖然在五、六十年代，香港的
製造業逐步建立，次級產業在香港經
濟結構中的地位日益重要，但是第三產
業始終是香港最重要經濟活動，以生
產總值計算，它佔香港生產總值的比
重已超過初級產品和次級產品的總和。

對多克先生創辦業之初，於澳大利亞
一個小鎮擔任一份業主。現在他
展，成為跨國公司的「報業大王」。現在他
在澳、新、英、美經營三十餘家報紙，
全球著名的英國「泰晤士報」及美國一
紐約時報，他都已歸他所有。據多克先
生總結，他的成功有十個要點是：
一、「計劃計必須認真從事，充分
考慮可能存在的困難，善於否定自己設
想中不合型部分

事業，決不固步自封。他保持
六、始終如一地保持產品的高質量

七、時刻站在競爭的前列，決不滿
足於已取得的成就，把自己置於競爭
對手地位，了解對方，了解對方，了解
八、工作之餘，潛心思考如何發展
自己的企業，為自己樹立雄心勃勃的目
標。

九、努力工作，堅持不懈，妥善安

豐 蔡

[illegible]

世智

澳大利亞默多克兄弟公司總經理基倫特，對多克兄弟先生，月前應上海當局招待，及上海企業家俱樂部之邀，在貴賓館發表演說，暢談其創業成功之經驗，要點如下：

一、多克兄弟先生創業之初，於澳大利亞小城鎮購了一份小報，後來逐步發展成為跨國的「報業大王」。現在他已擁有著名之英美、美英等三十餘家報紙，新英、新英、美英等三十餘家報紙，著名的英國「泰晤士報」及美國「華盛頓郵報」都歸他所有。據多克兄弟說，他已成功而有十餘經驗：

一、「週刊計劃必須實事求是，充分可能存在的困難，善於否定自己設想的不合理部份；

二、開辦時步子要小，由易到難，排；

三、一旦業開張，就要靈活機變；

四、善於取得律師和會計的全力合作；

五、揚長避短，致力於自己擅長的專業，決不隨便分散精力；

六、始終如一地保持產品的高質量；

七、時刻站在競爭的前列，決不滿足於已取得的成就，把自己置身於競爭地位之險，了解對方，力求爭先足發展；

八、工作之餘，潛心思考如何發展自己的企業，為自己樹立雄心勃勃的目標；

九、努力工作，堅持不懈，妥善安排；

十、大膽、謹慎。

雙喜食品廠
Doubt Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

逢星期二休息

新
鮮
河
粉

全
蛋
生
麵

上
海
麵
類

雲
吞
皮

春
卷
皮

正宗港式
雲吞粉
生麵

 **新都城** 海鮮酒家
NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828
天天茶市 • 中午快餐 • 生猛海鮮

每席：足十位用 壹百貳拾捌元		特價酬賓席			
甜	干燒伊麵	楊州炒飯	清蒸大石斑	巧炆京都扒	碧綠雞鶩魷
油泡象拔蚌	當紅炸子雞	雞絲燻燕窩	奶油焗龍蝦	都城大拼盤	
六和菜	老火例湯	炸子肥鴨	菜遠雙魷	老火例湯	絲苗白飯
沙爹牛肉	奶油焗肉蟹	絲苗白飯	四和菜	老火例湯	炸子肥鴨
特價：41.95					
* 早上茶市供應粥粉麵飯 * 一律免茶 營業時間：上午十時至晚上十時 · 逢星期三休息					

WEST FOOD PRODUCTS LTD.
POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

花雲花蒸蒸鮮鮮新幸
真吞旗氣氣雲春鮮運
吃乾炸炸鮮吞捲蛋餅
麵麵麵麵皮皮麵仔
零沽批發索辦歡迎

域多利公廟
近唐人埠一七二三
GOVERNMENT ST.
信箱 BOX 244
ICTORIA, B.C. V8W 2N2
每日時間上午九點至十
一點下午一點至四時逢
星期一、三、五休息。

銀禧小食店 (點心屋)
SPOTLIGHT RESTAURANT «DIM SUM HOUSE»

天天茶市 供應各款精美點心
出爐麵飽 咖啡茶座
粥粉麵飯 經濟小菜
堂食外賣 無任歡迎

舖外停車場 · 免費泊車 · 免費送餐

*** 歡迎點心發行 · 款色多 ·**
特價優待 *

3048 KINGSWAY (夾 RUTHERT) VANCOUVER, B.C.
PHONE: 430-0443

營業時間: 星期一至星期五 8am. - 9pm.
星期六、星期日 9am. - 9pm.

餅家餐至
BAKE & RESTAURANT
R ST. VANCOUVER B.C.
589-7835

冰 呂宋什菓冰
餅 中西結婚禮餅

午八時半至晚上九時。
逢星期三休息。

特 設

麵飯	巧手小菜
快餐	冷熱飲品
小食	應有盡有

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意
大鑒小酌

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

地址：雲高華街壹〇二號

陶陶酒家
金碧精研
大鑒小酌
悉從尊便



店餅
廳餐茶 馬金

GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華細街 4 1 6 號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕



喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132

溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜

(足六位用)

特價九十四元正

- 北京片皮鴨一只
- (三食)
- 片皮鴨
- 七彩炒時蔬
- 雲紅炸子雞半只
- 鹽焗紅炸子雞半只
- 豉汁蒸黑魚
- 紅豆沙
- 白飯

- 時菜炆帶子
- 紅燒大生翅
- 味皇雞粒炒飯
- 美點雙輝

秋季酬賓海鮮席

(足十位用)

兩熱菜

- 北京片皮鴨一只
- (三食)
- 片皮鴨
- 雲紅炸子雞一只
- 鹽焗紅炸子雞一只
- 西蘭花帶子片只
- 清蒸海上鮮
- 味皇雞粒炒飯
- 紅豆沙
- 美點雙輝

- 重慶麻辣蝦
- 泡椒龍蝦

東市時間：早上七時半至下午三時
晚市時間：下午五時至晚上九時半

聖誕新年 照常營業

凡惠顧貳席、奉送精美美製日曆一個。週二休息

238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514
晚飯增設各種煲仔飯
大煲（足二人用）\$7⁸⁵
細煲 \$4²⁵
腊腸腊肉雞飯
腊腸腊肉腊鴨飯
羌葱窩蛋牛肉飯
咸魚腊味飯
酬賓席：\$79⁰⁰ 足十位用。
另增設四寶碟頭飯 \$3²⁵

B. C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: **681-3953**

雲 秘 書 貧 路 蔡 根 璇 立 正

天上人間

住在溫哥華
食在秘書賚路

四時有不謝之花
五節有長春之草

秘軍探刺責指國美被因 官交外一美駐回召聯蘇

【本報訊】此間官員星期五表示，蘇聯駐美大使館官員，因指責美國情報人員在蘇聯境內進行刺探活動，而召見美國駐蘇大使館官員，雙方在會談中，就彼此在對方境內的情報活動，交換了意見。

據此間官員說，蘇聯駐美大使館官員，是在星期五下午，召見美國駐蘇大使館官員，雙方在會談中，就彼此在對方境內的情報活動，交換了意見。

據此間官員說，蘇聯駐美大使館官員，是在星期五下午，召見美國駐蘇大使館官員，雙方在會談中，就彼此在對方境內的情報活動，交換了意見。

阿根廷大示威 反對政府措施

【本報訊】阿根廷首都布宜諾斯艾利斯，星期五下午，數百名示威者，在市中心舉行示威，反對政府採取的經濟措施，示威者高呼口號，要求政府採取更嚴厲的措施，以穩定物價。

據此間官員說，示威者是在星期五下午，在市中心舉行示威，反對政府採取的經濟措施，示威者高呼口號，要求政府採取更嚴厲的措施，以穩定物價。

南韓學生在美新處絕食 抗議美國支持南韓政府

【本報訊】數百名南韓學生，星期五在華盛頓進食絕食，抗議美國政府支持南韓政府，學生們表示，他們將繼續絕食，直到美國政府採取更嚴厲的措施，以穩定物價。

據此間官員說，數百名南韓學生，是在星期五在華盛頓進食絕食，抗議美國政府支持南韓政府，學生們表示，他們將繼續絕食，直到美國政府採取更嚴厲的措施，以穩定物價。

漢城爆發學生警員混戰事件

【本報訊】漢城，星期五下午，數百名學生與警員發生衝突，學生們向警員投擲石頭，警員則向學生開槍，雙方均有傷亡。

據此間官員說，漢城，是在星期五下午，數百名學生與警員發生衝突，學生們向警員投擲石頭，警員則向學生開槍，雙方均有傷亡。

卑詩省展覽會 明年五月舉辦

【本報訊】卑詩省展覽會，將於明年五月在溫哥華舉行，展覽會將展出各種新產品，並有各種娛樂活動，展覽會將為卑詩省帶來巨大的經濟效益。

據此間官員說，卑詩省展覽會，將於明年五月在溫哥華舉行，展覽會將展出各種新產品，並有各種娛樂活動，展覽會將為卑詩省帶來巨大的經濟效益。

日本鄭重否認 將軍隊指揮權 交由美國處理

【本報訊】日本外務省官員，星期五表示，日本將不會將軍隊指揮權交由美國處理，官員表示，日本將保持軍隊的獨立性，並不會受到美國的干預。

據此間官員說，日本外務省官員，是在星期五表示，日本將不會將軍隊指揮權交由美國處理，官員表示，日本將保持軍隊的獨立性，並不會受到美國的干預。

世界大學運動會 八月在神戶舉行

【本報訊】世界大學運動會，將於八月在日本神戶舉行，運動會將吸引來自世界各地的數百名運動員參加，運動會將為神戶帶來巨大的經濟效益。

據此間官員說，世界大學運動會，將於八月在日本神戶舉行，運動會將吸引來自世界各地的數百名運動員參加，運動會將為神戶帶來巨大的經濟效益。

中國農業徵稅 將改折徵代金

【本報訊】中國政府，星期五表示，將改折徵代金，以減輕農民負擔，政府表示，將採取更嚴厲的措施，以穩定物價。

據此間官員說，中國政府，是在星期五表示，將改折徵代金，以減輕農民負擔，政府表示，將採取更嚴厲的措施，以穩定物價。

波蘭暫停審訊 因一名被告患病

【本報訊】波蘭政府，星期五表示，將暫停審訊，因一名被告患病，政府表示，將採取更嚴厲的措施，以穩定物價。

據此間官員說，波蘭政府，是在星期五表示，將暫停審訊，因一名被告患病，政府表示，將採取更嚴厲的措施，以穩定物價。

兩嬰先後夭折 加州七胞胎 現仍存五嬰

【本報訊】加州，星期五表示，兩嬰先後夭折，加州七胞胎，現仍存五嬰，加州政府表示，將採取更嚴厲的措施，以穩定物價。

據此間官員說，加州，是在星期五表示，兩嬰先後夭折，加州七胞胎，現仍存五嬰，加州政府表示，將採取更嚴厲的措施，以穩定物價。

5月24日 股市貨幣行情

項目	價格	項目	價格
香港恒生指數	1596.84 -2.46	多倫多綜合指數 TSE	2716.50 +25.08
美元對港幣	7.77	T.D.RANK	21 1/8 +3/8
加元對港幣	5.65	SEAGRAM	57 1/2 +1 3/8
加元對美元	72.67	STELCO	20.00 +1/2
紐約道瓊斯工業指數	1301.96 +5.26	NORTHERN TELECOM	51 3/8 +5/8
GENERAL DYNAMICS	72 5/8 +3/8	CP ENTERPRISE	29 7/8 +5/8
DELTA AIRLINES	46 1/2 +7/8	ALCAN	35 5/8 +1/8
GENERAL MOTORS	70 1/8 +5/8	CAMPBELL RED LAKE	28 3/8 -1/4
UNION CARBIDE	39 5/8 +7/8	IMPERIAL OIL	51 7/8 +7/8
I B M	131.00 -3/8	NOVA CORP.	6.00 +1/8
HOLIDAY INN	56 3/4 +3/8	BELL CANADA ENTERPRISE	43 1/4 +1 3/4
CITICORP	47 3/4 +5/8	溫哥華市綜合指數	VSFI 1183.80 +6.18
3M	77 3/8 -1/4	B.C. RES.	2.50 +0.10
PHILLIPS PETROLEUM	39.00 +1/2	NEWBRIDGE RES.	0.86 +0.04
BOEING	63 5/8 -1/4	JETTA RES.	0.70 +0.10
資料提供：加拿大宏發證券公司		CANECO RES.	0.63 +0.06
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED		AMICANA RES.	0.39 -0.01
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.		DELAWARE RES.	0.51 +0.01
UREY CHAN 669-9400			

華僑金行

本行增設鐘錶部
代理名廠鐘錶 精工修理

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER



新新珠寶金行

溫哥華總店 547 號
TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
十足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
耆英影 紀念相 免費送4X5一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐

英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
曾榮獲B.C.省冠軍獎。

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
華埠片打東街138號 電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥酒

唐山雜貨 貨品齊全

新址擴張誌慶

源源運到，大量供應

中國去頭有壳各西士白蝦
中國AAA牌去頭有壳各西士白蝦
緬甸去頭有壳各西士白蝦
越產去頭有壳各西士白蝦
香港去頭有壳各西士白蝦
中國各類有頭蝦、青島大對蝦、大小西士龍蝦、大小西士扒蝦、去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚、紅魷魚、黃花魚、白魷魚、牙帶魚、生魚、墨魚、獅子魚、墨魚

總經理銷金冠牌
實肉三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話: 六六九一六一六零

應有盡有

中國游水鮮魚
青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球
游水新鮮海鮮

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
中國游水鮮魚

新到大批

大西方米廠

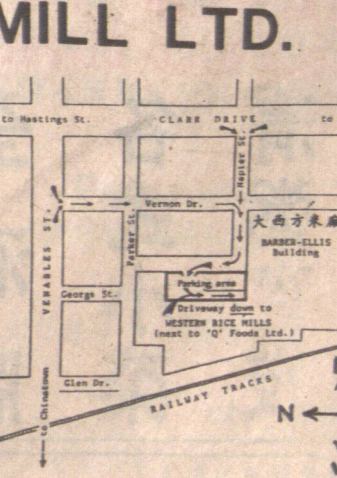
WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業
分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠忠誠服務

久負盛名老牌:
AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄風牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾牌、銀耳等

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE



何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURNARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121

信用卓著·經驗豐富

何幹多
STEVE HO
住宅電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908

東西各區 房屋柏文
COQUITLAM高尚住宅區EAGLERIDGE
步行距離至 COQT. CENTRE 五年
新屋\$125,000.00

本那比區 EDMONDS 大街, 二千餘平方呎, 商業辦公室樓宇, 適合律師、醫師、會計師、實業、裝修公司等行業, 取價廿五萬。

西區 Q.E. PARK 附近 CAMBIE
夾 33 街角地段大觀, 屋主遷居, 欲售 \$230,000.00

RICHMOND 新發展區, 石庫樓及十一樓各一組 \$99,000.00

工商樓宇 投資買賣
BROADWAY PLAZA 購物中心內
三三三號小食外賣快餐生意, 經營主為理想三三三號, 捷足先登。

南本那比, 廿層石庫樓大廈, 地下小型零售生意, 設備新淨, 日營五百 \$49,500.00

二樓, 著名 ROYAL TOWERS
大飯店, 生意連實業全部取價 3.6 MILLION, 現金 \$1 MILLION
詳情請問經紀。

熱盤生意 志在脫手

▲ PORT MOODY ST.
JOHN'S 大街, 小型 SUPER MARKET 生意
年營超過四萬, 東主另有生意, 欲求脫手, 僅取價九萬, 機會難逢。

▲ 列治文, 第三路繁旺市中心內, 20 座位, 外賣兼堂食小餐室, 二樓, 任何合理還價均予考慮, 捷足先登。

▲ 喜士定大街, 50 座位, 旅館兼堂食生意, 批發, 有酒牌, 營業主急賣, 僅取價二萬, 欲購從速。

PARK GEORGIA REALTY
公司: 437-9700
傅祥哲 CAP FU
住宅: 430-4501

\$92,000
3137 E. 18th AVE.
▲ 三十三呎地 31 年屋。
▲ 上下完成, 十分美觀
▲ 土庫兩房一廳, 浴室
▲ 廚房俱全。

\$198,000
OAK ST 近 68th 街
▲ 西區上下四層, 八年
▲ 新屋三層, 一切俱全
▲ 全新淨光猛收入好, 從速。車站旁, 位置優越, 從速。

\$249,000
JOYCE STREET 商業樓
▲ 樓面兩層, 樓上一
▲ 住宅單位, 在輕便快
▲ 全淨光猛收入好, 從速。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
陳官挑 435-1471 幹卡氏
BRIAN CHAN 忠誠服務 LUIZ GONCALVES
住宅: 266-5797 免費估價 住宅: 255-8632

▲ 蘇沙區, 五年新, 意大利建築師, 五睡房, 材料優越
▲ 交通方便, 十五萬七千。
▲ 雲東區, 交通方便, 房屋堅固近 NANAIMO, 適合首次
▲ 買屋人士, 急賣七萬四千。

832 E. 23rd AVE.

▲ 蘇沙區, 三年新六睡房面積四千呎地 37'x197'
▲ 底層附車庫, 325 E. 28th AVE. 星期六及星期日下午二時
▲ 新屋五睡房, 意大利建築師, 一等材料熱水暖氣, 紅瓦十六萬九千。
▲ 生意好機會, 電器美容院, 各樣齊備, 每年生意若
▲ 十二萬, 列治文第三路, 急賣三萬八千。

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667, 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211

程徐慧 589-2563
ANNA CHENG 589-2563
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地

PETER CHAI 584-7193
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地

▲ 蘇沙區, 五年新, 意大利建築師, 五睡房, 材料優越
▲ 交通方便, 十五萬七千。
▲ 雲東區, 交通方便, 房屋堅固近 NANAIMO, 適合首次
▲ 買屋人士, 急賣七萬四千。

▲ 蘇沙區, 三年新六睡房面積四千呎地 37'x197'
▲ 底層附車庫, 325 E. 28th AVE. 星期六及星期日下午二時
▲ 新屋五睡房, 意大利建築師, 一等材料熱水暖氣, 紅瓦十六萬九千。
▲ 生意好機會, 電器美容院, 各樣齊備, 每年生意若
▲ 十二萬, 列治文第三路, 急賣三萬八千。

▲ 蘇沙區, 五年新, 意大利建築師, 五睡房, 材料優越
▲ 交通方便, 十五萬七千。
▲ 雲東區, 交通方便, 房屋堅固近 NANAIMO, 適合首次
▲ 買屋人士, 急賣七萬四千。

▲ 高尚山水風景區, 地大三房另高土庫光猛露台。
▲ 近城多利總站, 兩層, 大地, 開價十萬。
▲ BROADWAY/RENEFEW 觀區, 鄰近 VAN TECH 學校,
▲ 上下共四房, 高土庫完成, 結實新淨美觀, 足
▲ 地, 割價九萬餘。
▲ 千餘呎主層, 共四房, 下層可供發展, 實木, 新
▲ 油木, 近巴士, NANAIMO/MOGILL 減價八萬餘
▲ 西區四房 BURRARD 旺區, 五十餘座, 餐館生意出
▲ 意, 酒牌連一切生財工具, 開價六萬餘。
▲ 市中心 GRANVILLE 街角 50x120 呎, 近麥當勞快
▲ 餐店, 合飲食業及旅遊業或財務開價一百萬餘。
▲ 西區入息屋近 BROADWAY, 月入廿七, 近巴士站
▲ 十四萬餘。
▲ 一房兩廁近 KINGSWAY 方便光猛, 四萬餘。
▲ 何衍榮 321-9809 (住宅) 施玉山 321-1986 (住宅)
▲ (傳呼機) (傳呼機)
ALFRED 667-3883 NORMAN HO 667-3939
公司 738-3322
加通置業 INNER CIRCLE REALTY INC.

偉邦實業
Vanlage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-1431
住宅: 524-6998

▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街 164 號
公司: 682-7204
住宅: 291-8165

▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地

The Permanent
438-8161 (24HRS)
陳煥宏
ALLAN CHENG 879-4959 物業買賣, 免費估價
RAYMOND CHAN 324-1238

▲ 3246 VENABLE 兩房一廳, 土庫完成。
▲ 58 E. 24 街, 三房加土庫完成。
▲ KNIGHT 夾 51 街, 二房一廳, 地 39'x114'
▲ 八萬餘。
▲ 蘇沙區, 四睡房, 開價十萬餘元。
▲ 3960 PARKER 本拿比四睡房, 開價八萬餘。
▲ 4257 PANDORA 本拿比六年新屋, 叫價十四萬餘。
▲ HASTING 夾 NANAIMO 咖啡座急賣, 時間好。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841
KEN WU
住宅: 420-1851
420-4962
直接中英傳呼 667-3989

▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地

DOGWOOD RLTY 多活實業公司
公司電話: 876-8841
CLIFF TO 421-3430
傳呼機 667-0800 蘇先生

▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地

DOGWOOD REALTY 柯其毅
公司: 876-8841
住宅: 327-1689
KEN AW 中文 872-3955

▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地

DOGWOOD REALTY 羅永佳
Stephen LAW M.A.
住宅: 327-1289
傳呼機: 680-7380
(24 小時)

▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

▲ 一年新豪華四房新屋及新
▲ 士多舖, 日做七百多獨市
▲ 生意, 士多已有二十多年
▲ 歷史, 生意及物業廿三萬
▲ 九千。
▲ 西區新屋 800 W. 59th
▲ AVE. 近 CHURCHILL
▲ SCHOOL, 西班牙式, 裝
▲ 修特別, 用料上乘,
▲ 1,500 平方呎面積,
▲ 週末開放。
▲ 超級市場生意及物業——誠地,
▲ 大停車場, 日做一千一百多, 樓
▲ 二年新, 價 \$399,000

▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地

恒生實業有限公司
EDWARD LEE 李蔭雄
PHONE: 931-8696

▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地
▲ 東區, 三層, 兩房, 兩廁, 兩車房, 土庫, 佔地

涂念賓
ROYAL LEPAGE
住家: 876-9452
公司: 437-5571
傳呼機: 667-3255

2882 RICHMOND 19年堅固
約中土庫大屋標準地。近京士威。請速
約看。減價11萬餘。

▲MAIN 街唐餐館。設備齊全。三十座位。三年平租。元。東主急讓。僅售二萬五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

領袖地產實業公司
LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
公司電話: 430-1123
住家電話: 525-6983

STELLA LEE
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

Montreal Trust
公司: 736 3441 (24HRS)
趙俊健 馮愛羣
住家: 872-4834 住家: 733-0103
傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才
R.I. [B.C.]
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET
馬國輝 FRANCIS MA
公司: 876-8841
住家: 261-1585
中文傳呼機: 667-0961

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

PATRICK P. LI
Park Georgia Realty Ltd.
Bus.: (604) 437-9700
Res.: (604) 986-4715

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

百萬能實業公司
Kenneth Kwan
中文傳呼機: 667-0687
公司: 438-8161 關煥隆
住家: 435-7257 買賣樓宇。免費估價

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431 (24 HRS) 住家 327-7004

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

MULTIPLE REALTY LTD.
PETER SO B.Sc.
住家: 879-1845
公司: 434-1431 傳呼機: 667-3926

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
梁翼翔 ALWYN C. LEUNG
公司: 876-8841
傳呼機: 687-1985
住宅: 298-1029

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話: 325-6075 傳呼機: 680-7089

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
王震漢 THOMAS G. WONG
公司: 321-2912 住家: 298-2961

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

李經偉 FRANK LEE
RES: 879-3296

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

THE PERMANENT
2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
438-8161
關聯耀 KEITH QUAN
FREE SEMINAR ON A REAL ESTATE CAREER

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

MULTIPLE REALTY LTD.
EDDIE SHIU
住家: 879-3083
公司: 434-1431 傳呼機: 669-0071

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT
許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司
公司電話: 274-7221 (24小時)
住家電話: 274-9797

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

MULTIPLE REALTY LTD.
JEE MA 馬健山 公司: 434-1431 住宅: 433-4255
ROBERT NING 任克俊 住宅: 321-5163

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

ANDY C. CHAN
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
湯天豪 HOWE G. TONG
公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。
▲東區近FRASER 四大房。適合大家庭。僅售十萬零五。

唐汶

武夷山位於福建崇安縣南三十里，橫貫閩、贛兩省邊界，方圓百餘公里，自古

情風界世

目前世界各地紛紛發起募捐運動，救助非洲饑民一億五千萬人，其中在死亡線上掙扎的

一十萬。一位東歐政策不變，減少。

國際難民委員會說，流離失所的難民，也前赴後繼，幸免於難。

浪孟。

有二千多萬人，因此引起人們的同情，紛紛伸出援助之手。與此同時，世界上還有無數難民急待安置，那些離鄉背井四出逃亡的難民的處境，使他們在同情之外，更激起了對製造難民的政治集團的憤怒和譴責。

世界上到底有多少這樣的難民呢？

根據聯合國高級專員的報告和有關資料顯示：因戰亂、政局動盪和饑荒而逃離家國的難民，已達一千八百六十萬。他們大部份來自越南、柬埔寨、埃塞俄比亞及巴拿馬等國。

和地區來說，也因地區來說，也因擾。當如美國難民，也感吃不已減少收容難民的大問題。因越南難民大量湧入，因此間接影響到。而現在又出出港的一萬一千至三分之一是在亞非難民，而他們舊越來越趨於就面對於航省聯合國務院務局這些嚴厲措施來然而繼續下去。然而

也產生很多意想不到的負擔和壓力。每年要花十幾億美元安置難民，加拿大、澳大利亞近來民數額。前幾年香港政府就曾派員至，弄得花頭爛額。香港人口，差不多已耗費了五億港元才了一個新問題，目前滯留在五百名越南難民中，差不多有五百名港出生的，成了第二代越南難民，成了歐美國家安置的希望似乎

一個官員說，除非能建立一應付這問題，否則難民人數將

觀察家指出，難民問題，

新聞資料

美國總統列根於五月五日
到西德比特堡納粹德軍墳場憑
弔，引起西方國家和美國國內
一片抗議和反對之聲。

「納粹」是德文（Nazis）

百萬越南人坐船渡海逃生，成為「船民」，完全聽天由命，讓海龍王來安排，葬身魚腹的不知有多少人。目前流亡在外國的越南難民，就有一百五十萬。從柬埔寨逃到泰國的難民有三、四十萬人。⁽²⁾蘇聯入侵阿富汗之後，約有四百萬難民流亡外國，絕大部分安在巴基斯坦，部份在伊朗。

綜觀一些統計資料，世界難民的產生雖有各種不同背景和因素，但是，最大的越南、柬埔寨的政治難民都直接或間接由蘇聯製造出來的。柬埔寨的機械難民，也是蘇聯插手該國才大批出現，或多或少與蘇聯有關。到目前為止，蘇聯所造成的難民約三千萬，平均每年製造達五十萬難民，其中包括東歐政治難民。據西德政府統計，其中包從華沙集團成員國逃到西德的難民達一百

（一）音譯。納粹黨，是指在第二次世界大戰前，由希特勒組織的「德國國家社會主義工人黨」，簡稱「納粹黨」。它奉行的是納粹主義，也即是法西斯主義。納粹黨於一九三三年上台執政，黨魁希特勒出任總理，後自封為元首，德國因為「德意志第三帝國」，宣傳極端的沙文主義、復仇主義和種族主義。希特勒推行恐怖的血腥統治。一九三九年，希特勒發動第二次世界大戰，與日本、意大利結成軸心國，給人類帶來空前的大浩劫。

納粹黨在第二次世界大戰中，在德國本土和佔領下的地區廣設集中營，拘禁了各國猶太人、猶太人和無辜平民，死於集中營的高達一千萬人，其中猶太人佔六百萬。死難者有的死於饑餓、酷刑和各種非人的折磨；更多的人死於槍殺、看到堆積如山和煤氣室。現在中營遺址仍可看到堆積如山的骸骨。

客趙

佐以功茶，更覺滋味。

腐乳餅有地道潮州風味。用料多樣，有腐乳、大蒜、鹽仁、雞蛋、豬油等二十多種，既須齊備，份量比例也要恰當。腐乳餅製法講究，投料先後有序，拌和更講究藝術。拌好後的餅還要靜置一定時間，使其自然熟透。至於做餅皮、入餡、成型、烤焙也很有章法，務使餅皮薄而不裂，餅餡飽而不露，乾潤而不焦燥。

潮州腐乳餅不但歷史頗久，且有一段有趣的掌故。傳說從前潮州有一位高明的製餅師傅，從業已久，年事亦高，因與老陸不和陸將離職，老師傅憤憤不平，在離店前夕，故意將店裏的腐乳、酒類、大蒜等物料，胡亂混於大紅裏的餅餡中。老闆發現後不想浪費，將餅乾拿來造餅，並名爲「腐乳餅」。不料竟受到顧客歡迎，於是各餅店紛紛仿製，又加以改良，因而風行起來，成

賭博者的佳音

賭博者請速國際著名電台電視台占星學家KORY VARLEN 為你預卜你在卅天或長達六個月內幸運中彩的機會。請將你的出生日期、年、月、日、時間及出生地點連同支票寄下列地址，便知未來運程。計算三個月內的中彩收費\$15，計算六個月內的中彩收費\$25

KORY VARLEN
P.O. BOX 48808
BENTALL CENTRE
VANCOUVER B.C.
V7X 1K8

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

專售移民機票
香港特價機票
國內各埠機票
觀光團、回國機票
辦理世界各地旅遊手續

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

*代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
*代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
*無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時。

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL (1984) INC.
475 MAIN ST., VANCOUVER B.C.
TEL: 687-3316

國內外特價機票
世界各地旅行團
香港來回機票
“大減價”

服務至上

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E.B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問

代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打東街150號
電話: (604) 669-6412 681-3816
晚上: 437-6270

日本七日縱橫遊 FR.\$1398
加台北、花蓮四日遊 FR.\$1598
加香港來回機票“免費”
*華人領隊，每星期出發，機票有效期一年。
*代訂香港特價酒店，每人每日\$18.起(雙人房計)
*中國旅遊 由\$2590.-\$3480. 16日—26日期
每月均有團出發，華人領隊。
暢遊：香港、廣州、北京、桂林、西安、上海、洛陽、無錫、蘇州、長江三峽、武漢、重慶、青島、濟南、“絲綢之路”等名勝。
*漢城加台灣旅遊團 FR.\$1298. 華人領隊。
*復活節狄士尼、三藩市、賭城巴士圖 FR.\$449. 起
三或四晚，李糯或拉斯維加斯 FR.\$249.
*狄士尼或三藩市飛機團，每日出發 FR.\$289/\$259.
*廿日歐洲旅行團 FR.\$1959.
*卡加利 119. 點慢頓 129. 多倫多 229.
三藩市 179. 羅省 299. 倫敦 598.
代售特價機票來回：香港、台灣、星加坡曼谷、馬尼拉等地。
代辦旅遊證件。

均飛旅行社 聯合主辦
廣州中國語言文化學校
八五年度中國夏令學習旅遊團

除學習外，可暢遊廣州、西安、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林等各地名勝。
由 \$1699.00 起

GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541
Broadway Plaza B Mezz Level 601 W. Broadway V6Z 4C2
營業時間：星期一至五早上八時半至下午五時半
星期六 上午十時至下午三時

代售各大航空公司特價票
詳細行程，歡迎來電垂詢。

CATHAY PACIFIC
The Swire Group

開心旅遊公司
Happy Times Travel Ltd.

香港購物 廣州名菜 北京文物 桂林山水

精選十二天行程
特價優待僑胞 \$2288.
專業華人領隊 由溫哥華出發
日期：七月四日、七月廿五日、九月十九日、十一月三日

中國開心假期 由程太主持
超值享受。報名從速

華埠新馬可勒羅大廈二樓
(道明銀行樓上) 685-9366
域多利聯絡處：中華書局 馬先生 382-2424

CATHAY PACIFIC
The Swire Group 乘坐國泰航空公司班機

中國遊
\$2999 全程22天
……不到長城非好漢!!

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州
出發日期：(1) 七月廿一日、九月八日、十月六日、十月十二日、十一月三日、八四年 (若在十二月前先付費用，則照今年舊價。)
●由經驗領隊呂錫榮先生
●全部一流酒店：香港—香港大酒店
廣州—白天鵝賓館、北京—麗都賓館
●在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
●在香港期間，每日均有旅遊節目
★十月十二日之團，全程廿五天，回程時可停飛或飛及羅省。
●出發前有晚宴聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
●代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
●機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

納偉旅行社
無遠弗屆。無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
新街五三九號110室
Singapore Malaysia Thailand (HK) Tours
電話: (604) 689-0501

本旅行社 代理航線：日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票，由雲哥華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

●暢遊倫敦，巴黎，羅馬，威尼斯，康城，尼斯，摩納哥，凡蒂昂，佛羅倫斯，法蘭克福，阿姆斯特丹，布魯塞爾，琉森，比薩，萊茵河。
●華人領隊，全團十八天，一流酒店，包機票及早晚膳。
●可提前出發，可延期回程。

韓、港、台精選遊，\$1298 加幣

*暢遊漢城之景福宮古宮，韓國民族博物館，南山公園，一九八四世界奧運會場，華克山莊之巨型歌聲，台北之故宮博物院，忠烈祠，中正紀念堂，野柳之情人石，仙女鞋，女王頭之雄姿推奇景。台中日月潭，文武廟，德化社，玄奘寺，高雄之春秋園，澄清湖，佛光山，彰化八卦山之天佛，龍潭之小國大等名勝地。
*包來回機票，三餐膳食，住宿一流酒店
*代辦手續，華人領隊，散團後，可往香港，回程可停飛或飛。
*全團九日，可延期回程，機票一年有效。
*出發日期：六月廿四日、七月廿四日、八月十九日、九月十六日、十月十四日、十一月廿八日、十二月廿一日。

中國歡樂假期 直往中國批准，華人領隊

精華遊 全團十六天 (在中國十四天)	出發日期	售價 \$2580.00
香港、廣州、北京、西安、上海、杭州、桂林、廣州	五月十三日 八月十日 五月十八日 九月二日 六月十五日 九月十四日 七月十三日 十月八日	
豪華遊 全團二十天 (在中國十七天)	售價 \$2780.00	
香港、廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州	五月四日 八月一日 五月十一日 八月八日 五月十八日 八月十五日 六月三日 八月十三日	
絲綢之路 全團二十四天 (在中國二十一天)	售價 \$3150.00	
香港、廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、酒泉、蘭州、西安、廣州	五月廿七日 八月廿二日 六月二日 八月廿七日 六月九日 八月廿四日 六月十六日 八月三十一日	

主理 丘錫琛先生 (MR. FRED YAU)

九八
四年五月九日我和長子蔭良，參觀美國首都華盛頓特區福特劇院。

這座劇院是當年美國總統林肯遇刺的地方。發生了這一慘劇之後，便被改為紀念館，不再演戲。直到一九六八年三月三十一日正式開放，由一個著名劇團開始為期十二周的表演，上演的第一齣戲是描寫南北戰爭片斷的《約納斯·布里的團體》，劇作者

是比溫特。

壓蓋建築多變故
福特劇院是一座歷盡滄桑的建築物，原是一座教堂，一八六一年，南北戰爭爆發後，企業家約翰·福特（John H. Ford）斥資將其改建為劇場，旋於一九六九年正月正式開幕。六年後又正式閉幕。

在日理萬機之餘稍清。殊不知，香港之特遣「最優秀的年青員」的約翰·斯賓貝爾，同情南方人而

懷恨北方人，竟在舞會上躍至總統包廂，開槍殺死林青，然後跳下舞台，匆忙騎馬逃去，其後終被多處獵手所獲而殲。

新界東部有許多難民，他們作僑居海外。北約都到西貢海。檀船灣洲和吊鐘洲位處東海岸，檀船灣洲自萬宜淡水庫完成後，基本上連萬宜路中段街口下車南行四十分鐘即達白蠟灣，其四十分鐘以下連白蠟灣，其二十分鐘以下連白蠟灣，不過一定要看清楚白蠟灣是否恰有牌。最近水庫還未建好，那些較假（機動）遊艇領特別牌照才能駛會，到白蠟灣

接了二頁半島
元的王
墳及橋
船塢
灣

港景風綜

灣

字

(一說自殺)

次日，蘇特刺便被政府封閉三個月後，劇院主曾獲官方批准，企圖復業

防火屋頂，內部裝有全部仿舊年的模範，華樑、雲柯和燈檯，完全像林青霞時代的樣子。只是裝置了空氣調節和暖氣設備。劇院原日可坐一千七百六十人，改建後只容七百六十個觀眾。劇院的地地下室開作博物館，收藏有關林青霞生平的物品四千餘件。地庫層是休息室，二樓是給學生活動，三樓是給學生圖書館。整個劇院，日間供人參觀，夜間上演戲劇。

昔日

堡，以加強守衛功能。在四圍隔鄰的市井，昔日都是城島遙遙相對的孤島，也有一處保存完好內城，成為本州市的標誌。

松山城位於海拔一百三十二米高的小丘上，小丘周圍是樓房密佈的平地，從灣內內陸方面亦可觀望這座城堡。

該城於一六二七年建成，遊客可徒步上山，也可乘坐登山吊車或吊椅上山。為了節省經驗，我選擇乘坐吊椅移動的單人椅登上山。吊椅沒有安全帶，我剛坐上去就彷彿有驚無險驚之感，因右手半握著座椅旁的扶桿。但吊椅走順之後，又頗為穩定，況且吊椅之下已鋪有安全網，更減少驚險程度。

上山後走不到幾里到三寶壩的天守閣，那是全由木建成的城堡，站在最上層眺望風景，令人心曠神怡。遊覽完城堡後，我順著小路上山，繼而乘電車前往青年旅館。

松山市內只有「開青年旅舍」，位於城北面附近有一處政府接管而成為公眾浴場——道後溫泉，現在已由當地政府經營而成為公眾浴場。

至於那間青年旅舍，則落成不久，外形笨新。我辦好入住手續後，被強硬帶往一間房。那房間寬敞明亮，但五張俱全。房內有，硬硬床架，床上已鋪好放置了毛氈和枕頭，地上鋪了榻榻米。窗下有「列物儲物櫃」，每種配備兩張，櫃門有一部電視機，但要入錢才能開鎖，二十元租金住一晚，已算是物有所值了。

遊松山
坐吊車
洗溫泉



單人吊車
過，以滑幣約六
天
但已經留下

晚飯時間，我往飯廳，當晚住客不多，只有三、四個人吃飯，但放在餐桌上的食物卻很豐富，最美味的是一道用柴火加熱的煲仔雞菜，這道熱騰騰的菜色一般在其他旅舍是很難嘗到的。

飯後休息了一會，便準備洗澡。雖然旅舍的浴室引用溫泉水，但我仍慕名前往遊過溫泉。該處是一座樓高三層的建築物，樓下稱「神之湯」，是公眾浴場，二樓是大廳，三樓稱「靈之湯」，為個別浴間，還附設有休息室。

「神之湯」入場費約港幣六元，相當平宜。我在更衣室內將所有衣服放入購物籠內，只帶毛巾和清潔用品進入浴池，該浴池頗大，可容十多個人，中間的管道不斷流出熱熱的溫泉水。我先用腳邊水暖的自來水沖身，再到池內浸水。池中的水很燙，初時不適應，但慢慢地整個身體便可浸入水中，享受熱力的刺激。

日本人說溫泉除了清潔身體外，還可消除疲勞，少時間。

回宿舍後不久，旅舍負責人便召集所有住客到會議室聚會，讓大家彼此認識，最後負責人還印發印有會議構為我拍了一張照片，再加上我們的簽名和實日期，順次寫贴在牆壁上。這項工作看來只進行了一個多月，

但是與情洶湧，慕
足起對。當後福
上封閉。相繼一
改在二層高的觀大
特在二層高的觀大
樓。一八九三年月
九日。這幢樓又生
毀火。大部分被
壓死。二十五名僱
員，另傷六十五人。
修葺後，先作爲府
存放糧食的廳。

日供掌觀夜演戲

一九三三年，劇
院再變爲夜戲院，
物館。一九四四年，
國建批准遷款計劃
不僅僅作爲劇院成
念具有，並使它變
成生活情趣的時代，
上活生情趣的時代，
世紀中葉的（十九
現代觀劇的福特
重後的福特劇

「千島湖」就在這種情況下，出現在這世上，成為今天的風景名勝區。

「千島湖」實際上就是新安江水庫上的巨大人工湖，湖面的積水五十八平方公里，比杭州西湖大一百零八倍，蓄水量一百七十八億立方米，相當於三千一百八十四個西湖的容量，因此有「大西湖」之稱。

筆者月前獲得浙江省旅遊局的邀請，在新安江水庫旁搭船，往「千島湖」欣賞大自然風光，粗略地遊遍了這條尚待開發的「水上旅遊線」，令人眼界大開。

千島湖上，山嶼點點如星羅棋布，大小島嶼共一千零七十八個，疊翠浮漾在平靜的湖光山色中，加上自然的氣候環境，周圍雲霧繚繞，翠樹若隱若現，真像仙境仙童真的亭台樓閣，美極無比。

陪同的旅遊局官員說，千島湖上的大小島嶼，按其島系可分新江中、



兩岸的高山峯，如今「峯疊成島，巖壑成溝」，平地地捲波濤」，千島湖下一百米深的水底處，埋藏了昔日縣城文化的遺跡。

千島湖的水異常清澈，

千島湖風光如畫

旅遊處女地

千島湖

網深達五六米，此自古已有「千丈魚逆網」的稱譽。據一項水質測量顯示，千島湖水透明度是零點五度（國際標準是五度）含沙量相當於零，可見新安江水的乾淨程度。遊千島湖有一個壓軸節目是觀看漁民捕魚，欣賞「魚躍千島」的奇景。千島湖上魚類繁多，計有八十多種。當地漁民首創了「一網、一擱、一刺、一釣」的捕魚方法，三、四十人用三天的時間，張網把鯊魚包圍，趕進中心範圍，再逐漸收牢魚網，每網小幾斤魚，多則四十斤魚。遊客通常可在工作後一天觀看到漁民捕魚情況。網內鯊魚受驚跳動，飛躍船側，伴着漁工操作的號子聲，此起彼落，跳出水面，擊響嘩啷，猶如之跳下鍋，此情此景，真是一生難見，永誌難忘。在欣賞完「魚躍千島」的奇景後，更可即席在漁船上昇灶煮餐，品嘗新鮮的千島湖魚。

千島湖的水上旅遊線在數年前已開放，去年就已接待了二十多萬的遊客，但大多數是內地遊客。為了將這條富有特色的旅遊線開發得更好，省旅遊局已向外賓招手，預計今年可接待三十萬人。

千島湖旅遊區實在具有很好的發展潛質，除了山明水秀的自然環境外在地理上亦佔優勢，它上有杭州西湖，下有黃山及江西的三清山風景區相銜路，水路可直達千島湖，路程不超過二小時。

楊伯煥

魚躍千島一景 楊仰偉攝

北戴河避暑勝地

興建家庭旅館熱

北戴河是著名的避暑勝地。這裏海岸折，潮平浪靜，沙灘平緩，海水清澈，雨充足，氣候宜人。因此每到夏天，湧到這裏的遊客和泳客就如潮水一樣，使得這裏有的旅店，到盛夏已不勝一負荷。北戴河地方當局有鑒於此，為了適應需要，決定從徵地、拆遷、稅收等十個方面進一步放寬政策，鼓勵城鄉居民辦團體旅館。目前，已經竣工的平房旅館有一百八十多間，一千多張床。

旅訊

由一批美國最優秀的舞臺及電影
國外交使館和顯貴，那是一百零
表演。
年林肯遇刺處
演員佛德
海倫·希
十一名藝
追憶林肯
包括解放
代殺的各種
斯開槍刺殺的。事後
肯博博物館，陳列林肯

一九六五年，美國政府決定恢復福特劇院昔日的光彩。開作一些著名的全國性劇團上演戲劇的場所。

福特劇院於一九六八年一月三十日舉行復興，但國家創傷未癒，國人仍意見分歧。林肯總統親見，總統的贊助予以林氏，並在 一八六二年八月復建。

一八六五年四月十四日晚上，林肯總統偕同夫人坐在福特劇院的包廂裏觀看這時的南北戰爭已經結束，但國家創傷未癒，國人仍意見分歧。林肯總統親見，總統的贊助予以林氏，並在 一八六二年八月復建。

演員表演，招待外國政要。

三年來在福特劇院舉行

如北乾、上楚各相距
白蠟村外，小時許即至程內。
白蠟村在半小時許即至程內。
海浴勝地，社園多目惟鯊
直航東海而白蠟灣，私人
小組因人數，租船（
遊艇）費用高，故多取
途徑，徑往白蠟灣，其一由
那高連數十丈，天然洞穴，
洞內長數十丈，可容鯊，
風化易碎，岩石更不可接近，
吊鐘洞不宜

村景色。由東往村東行，
 傍溪行半小時可達沙橋頭
 村，參觀日曬鹽場及海畔
 作，數分鐘。

或於沙橋頭租機動船
 在探西鄉鹽洲，半小時
 航程可到鹽洲南岸海處，
 得知船家販入市鹽值，看
 定會令你花費不少菲林
 率呢。見受海風侵蝕，
 岸堤，長年失修，海濱綠草
 水清可見底。海濱鮮魚

總站道一段既短又平，
 裏面有四間豪華
 俱樂部，豪華
 華、紐約、然
 勢已不再存在，如
 這段路上大型公
 中國國貨(而
 松坡區、大英及
 吉利市、三越以及

統包廂，竟在舞
育，然後
匆忙騎馬
終被殺死
許多離島
糧船灣
島。
萬宜淡水
西貢
萬宜
行四
，其
船往
查清
。是
那些
特別
灣（

（一說自發）次日，福特劇院便被政府封閉。三個多月後，劇院主人曾發官方批准，企圖復興。那邊的海域，香港洲和呂宋洲位處東海岸完成後，基本上連城架街口到萬宜水庫一段中街市，南十路鐘即下達白蠟灣，由西貢乘一小艇，不過一小時，是否合格及有牌，近香港宜船去罷。

戲院，在港島東區波德

防火屋頂，內部裝設，則全部仿舊年的樣樣，華雅、盛飾和燈飾，完全像林香時代的樣子。只是裝置了空氣調節和暖氣設備。劇院原日可坐一千七百人，改建後只容六百餘人。劇院的地下室開作博物館，收藏着有關林香生平的生活物品四十餘件。底層是休息室，二樓留給學生活動，三樓是林香圖書館。整個劇院，日間供人參觀，夜間上演戲劇。

昔日

麵腐生紅毒蜆鯪冰有

大批冰霜

蝦殼	魚	魚	魚	衣魚	衫魚	魚	皮筋	零沽批發
倉魚	牛奶魚	獅子魚	塘虱魚	九龍吊片	墨魚	黃花魚	上海百頁	

無任歡迎！

總店：片打東街242-4號
列治文分店：甘比夾第五路

683-6858-59
278-4200

由 \$348 起

暢遊迪士尼樂園，三藩市，RENO，拉斯維加斯，環球片場，海洋世界，帶雲娜等。六月二十九日起，七月十三日，八月十日，八月廿四日。

詳情請查詢：

華僑之聲旅遊	天寶旅行社	環球旅行社	總統旅行社
688-7733	688-8321	684-2341	684-4151
英華旅行社	快意旅遊	黃望俠旅行社	利安旅行社
681-3816	669-4165	684-0938	687-3316

溫哥華飛往香港



加拿大太平洋航空公司班機
時逢星期一、三、六、三次直
由溫哥華飛往香港，均由七四
型客機為你服務。另兩班機逢
期五及星期日，由溫哥華直飛
東京，再迅速轉機飛往香港。

全程七四七豪華型客機，旅
舒適愉快。加拿大太平洋航空
司關注各人，服務人員彬彬有
。你下次回港，請選用馳名的
朋友——加拿大太平洋航空公
客機。

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

款各
急凍點心

豆蓉
（天津紅豆）

蓮蓉
（純正湘蓮）

自製：

歡迎零沽批發

本餐廳供應：

香港式
早午常餐
精製高級
中西餅食
結婚蛋糕
生日蛋糕
蛋撻麵包
冷熱飲品
各界惠顧
無任歡迎

面對音樂歌唱有樂趣的開放而放

一個千載難逢的
機會!!!

車厘歌夫音樂的方厅
舉辦
天才歌手訓練班

專人指導，歌唱技巧，
舞台演出，實習機會，
每週兩課，五人一組，
名額有限，報名從速，
訓練期滿，成績優異者，
可成為本方厅合約歌星，
星期一至六，晚上八時後親臨本方厅洽。

歡迎 惠顧 飲品 麵飽 蛋糕 蛋糕 餅食 常餐 高級 西式 應：

可成爲本兩斤合的數量
星期一至六，晚上八時後親臨本賣斤洽

SUNDAY 星期日

1. Fleet Bride (Tompkins)
Empress Bay (Krasner)
Assyrian Princess (Loseth)

2. Column's Anne (Loseth)
Dobie's Class (Wrayton)
Pagan's Folly (Stevens)

3. Bold Trooper (Johnson)
Valid N' Bold (Krasner)
Economic Growth (Loseth)

4. Police Constable (Duran)
Sir Vencedor (Patzner)
Howard's Career (Burton)

5. Marching Rhythm (Loseth)
Little Stawanus (Johnson)
Mr Moses Be (Arnold)

6. Lightheaded (Patzner)
Easy D (Krasner)
Boldly Announced (Gonzalez)

7. Texillo (Burton)
The Senator (Walker)
Hurricane Hec (Smith)

8. Mongo Drums (Mills)
E J Junior (Krasner)
Queens Messenger (Young)

3. Nations Victory (Mills)
Solicitor General (Rycroft)
Crown Consort (Smith)

Jet Room (Burton)

馬路

7. Texillo (Burton)

【中】十二日「關報」發表評各級領導幹事這個首腦鄧國教育中首先要求從

中國體委認失策

強迫遊客兌外幣

☆(二電)★新華社星
 ☆期三報導，夏威美
 ☆東省長喬治有吉與威
 ☆州長簽訂兩地之間
 ☆締友好條約
 ☆是於星期二
 ☆在廣州與廣
 ☆東省長梁
 ☆光庭訂長

☆「本報訊」據台報
 ☆五月十二日蘇澳通訊
 ☆道，南方澳籍「主發
 ☆三號」漁船昨(十一)
 ☆日捕得一尾重達一
 ☆千多公斤豆腐鯊，其
 ☆近四萬元賣出，賺了

☆緬遠外捕組已補
 ☆重達一千餘公斤

政經難題不容袖

人民日報敦促

少講空話多

【中國新聞社北京二日電】中共中央二日電中，中共央機，轉開人民日報，今天發表評論員文章，要求教育工作會議的講話，被領導少講空話，多採取官僚主義態度，先缺之預見，看到問題苗頭聽之任之，出問題被迫輕率處理。

這個要求是中國黨政幹部小平前幾天在全國教育工作會議的講話中，首先提出的，他僅從事教育工作的，切實解決羣衆的實際問題，而且特別要黨內和地方，特別是黨員人，都要這樣。

據「人民日報」披露，現在有些人過問問題，有才不居就交，在是非之間，不講原則。還有些領頭，採取官僚主義態度，先缺之預見，看到問題苗頭聽之任之，出問題被迫輕率處理。

「人民日報」強調，當前中國的政治、經濟形勢很好，但形勢雖好，沒有問題，沒有問題，困難是前進中的困難。

手旁觀
促高官
幹實事

問題是發展中的問題，只要各級領導有好的精神狀態和工作方法便可解決。

台北隧道空氣重
逾標準二十三倍

【本報訊】據台《中國時報》五月九日報道，台北市幾條隧道內的空氣污染，有

義大利農村
產下怪牛犢

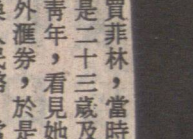
【羅馬廿一日電】據義大利報紙報道，在義

的超強子幹線率的二萬、二十倍。市議員一趙少康認為情況相當嚴重，八日建議當局在該道中裝設抽風設備，以改善空氣污染，使其不再惡化

孔祥熙官邸
渝整修開放

【中國新聞社重慶二十一日電】原國民黨財政部長孔祥熙官邸，經重慶市九龍坡區南泉路修復後，將於七月初對外開放，接待參觀者。

變性軍人 五十歲的碧姬羅波，是康納狄吉州退伍軍人區團指揮官，她本來是男兒身，曾參加韓戰，是空軍飛行員，獲四個勳章，她在卅八歲時施手術變為女人。（美聯社激光傳真圖片）



購買菲林，當時兩名年輕搶去她的皮包，取去分別是二十三歲及十九二百元外匯券（大約值七十幾美元）。然後獲同歲的青年，看見她拿出二百元外匯券，於是要索一百元人民幣。那名美國遊客到附近的警署投訴去時，其中一名青訴，兩名青年被捕。

KLONDIKE

(30-05) 01 F
22-08 02 QU
27-08 03 HA
27-08 04 RO
20-08 05 KA
30-08 06 E
20-08 07 TA
(22-05) 08 SE
(20-08) 09 MO
10 LI

26-05 E1 MR
*07 & 08 FORST

FINANCIAL PLANNER	LOSETT
NEWS MESSENGER	YOUNG
ERRY BARRY	JOHNS
DELIER	SMITH
MP OUT	PATZEE
J JUNIOR	KRASN
YLOR	RYCRO
INATOR MCGUIRE	WRAYT
NGO DRUMS	HILLS
RA LOVER*	MENA
-Also Eligible-	
KNOWLEDGEABLE	BURTO
R DAVID	Trained

1 1/164 MILES	
H C	111
P	112
ON B	112
A	115
R M	114
ER S	116
FT D	116
ON E	110
B	122
J	115
N P	107

NINTH	(5)	PUR
CLAIMING		\$8,500
NORTHERN	CANADA	
29-09	01	NAT
25-05	02	NIT
28-07	03	CAI
29-09	04	KYT
25-09	05	SCO
29-09	06	CR
28-07	07	JER
29-09	08	SOL
28-07	09	BRO
28-07	10	JET

RSE \$4,400 3&UP
 00
 A POWER COMMISSION CLAIM
 TIONS VICTORY HILLS
 GHT TO BET MYLREA
 NAVERAL CAPE PATZER
 'S KID JOHNSO
 EREIGN AWARD WRAYTO
 OWN CONSORT SMITH
 F'S TABLE MENA J
 LICITOR GENERAL RYCROF
 AD BEND WALKER
 ROOM BURTON
 -Also Eligible-

1 1/16 MILES	
WINNING PURSE	
B	119
A D	*112
R M	113
ON B	114
ON E	*111
A	114
J	113
T D	113
M	113
P	*111
WEATHER CLOUDY	TRACK FAST
PARADE TO POST 1115	P.M.
DAILY DOUBLE	-1 & 2 RACES
QUINELLA	-2,3 & 5 RACES
EXACTOR	-4,6,7 & 8 RACES
TRIATOR	-9TH RACE

E1 SMO
30-09 E2 JAS
(30-09) E3 NO
30-06 E4 CAB

SKIN' THRU	MENA
SON'S SAVIOR	KRASNE
VICES	LOSETH
INET SHUFFLE	JOHNSO

	111	WIN FOUR	-4-7	RACES
R S	112			
C	113	(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB		
N B	114			

會覽展化文華中紹介

行學館術美埠雲在正

錄紀往以破打數人觀參往前

多元文化部長給予極高評價

（雲訊）溫哥華美術館自搬進美奧美輪之新址主辦多項展覽以來，使本市之文化藝術事業更多多姿，蓬勃發展，深受藝術界及觀眾稱讚。

在該美術館舉行之諸多展覽中，以現仍在展出之中國古畫、瓷器、近代海報及與中華文化中心聯合主辦之「金山一照片展覽最爲特出，吸引着各界中西人士前往參觀，破在「西人入場參觀人數最多之紀錄」。空前盛況。該館爲上述之展覽特別編印精美之中英文目錄；廣州市長在參觀該館展覽時，曾提出在廣州展覽這批照片之邀請，可見被重視之程度。



· 覽展片照「山金」解講士女格斯丹·安珠長館館術美為圖

素里一動物園

被搗亂者破壞

（雲訊）素里埠動物園上星期六發生不幸意外事件，有人以棍擊斃該動物園內一隻狗及一隻猴子。該動物園乃是專為殘廢兒童而設立的。

十九十六街一七二六五號。不法之徒將動物園門打開，並將鳥籠弄破，打爛玻璃窗，弄壞汽車，損失甚大。

動物園的主人詹汝邦，今年四十二歲，與其十五歲的兒子依雲也同管理該動物園。他們

民於五月節慶典將滿在五月十五日節慶典舉行，另一項名爲一九八五年七月廿六日至廿八日在維士加山盛大舉行，估計約有四千人參加，在慶典中，將有音樂表演。八五年名山節慶典

包，將要達到一萬四千包的紀錄。

她又稱，五月份內有五個星期三，窮人只有等候賑濟福利金支票寄來。

基督教會糧食銀行

雲埠遡源總堂籌款支持
台山遡源電子專科學校

(雲訊)本埠迴源總堂於上月歡迎香港迴源堂友長榮譽會長、香港港南無線電專科學校校長陳天城長蒞港訪問，並於會上詳細報告我迴源先賢曾於一九二〇年代為發揚興學育才之優良傳統精神而發起籌建迴源總堂及世界各埠宗親熱心支持，籌集巨款三十餘萬，成功興建一座巍峨宏偉校舍，矗立於台山縣城，可惜經六十餘年世事變遷，校舍向為軍政機關所借用，而未得如願辦學，有負先賢心願。直至去年夏經鄭宗長及各宗親親心涉後經將校舍收回迴源堂使用。經多次會議討論，一致認為培育電子技術人材為當前之急務，並成立迴源電子專科學校籌募委員會，積極籌辦兩年制大專程度之電子課程，以促進達成復校目標，在台山成立校董會，聘鄭榮、雷均祥、方廷生、鄭愈文、雷樹麟等為正副董事長，又每姓若干熱心宗親為校董；由校董會請美國大埠迴源總堂為名譽董事長，加拿大迴源總堂、菲律賓迴源總堂、新嘉坡迴源堂、泰國迴源堂及香港迴源堂等為副名譽董事長；並聘各埠迴源堂及各熱心宗親為名譽校長；聘任鄭文熾為名譽校長，專責培訓師資及協助策劃全校組織、設備及課程；聘國立大專大學電子學士、電機及課程；聘文明為校長，華南理工學院理學士鄭紹偉及中山大學畢業、廣播電台副台長雷健康為副校長。現校董會已委派三位教師到香港東南電大實習電子教學方法(全部費用由鄭文熾宗長贊助)。校舍裝修工程則經已製妥，並已於近日動工。預定一九八七年七月招生。招生對象為廣東四邑五鄉之高中學畢業品學兼優者，其中雷、方、鄭三家可享有優先錄取待遇。此為全中國第一家同享型的電子專科學校，八月舉行隆重開幕典禮，屆時邀請全球迴源堂首腦及熱心宗親親臨台慶參加盛會，以增光彩。此次籌款目標擬定美金三十五萬元，以美金五萬元作為教育基金，美金十萬元作校舍裝修費用，美金二十萬元作購置校具及先進電子儀器之用。為表揚捐款宗親之仁風義舉，訂有紀念方式以留紀念，所有捐款人之芳名，除刊在新舊雜誌報外，又分別在還源月刊及徵信錄登報鳴謝，凡捐贈美金三百元以下者，在學校禮堂石刻芳名留念；凡捐贈美金三百元以上者，在學校禮堂加掛上四寸瓷相留念；凡捐贈美金三千元以上者，用捐款

月計算，香港宗親已籌集港幣四十多萬元（約合美金五萬餘元），其中鄭文燦宗長慨捐美金貳萬元），非律實宗親亦已籌集美金二萬餘元云。鄭文燦宗長為完成復校壯舉，不辭勞苦，專程前往各親友處拜帖，俾復校願望得以早日達成。鄭文燦宗長之熱誠精神，令人欽敬。為此，加拿大雲高華源總堂經會議通過贊助支持，在堂所設立捐款芳名冊，懇請諸方鄭全體宗親及各界熱心人士鼎力支持，以便集腋成裘，完成善舉，功德無量。源總堂地址：片打東街一五二號，電話六八四一七五六，書記雷繼仁，二五五一五四六，並懇請全加各埠源宗堂發動全體宗親捐集善款，集中統匯或個別匯往香港源總堂雷方鄭宗親會有限公司源源支專科學校籌募委員會

HONG KONG SCHOON YUEH TONG,
LUI TONG KWING CLANSMAN
ASSOCIATION LIMITED 地址：
香港九龍廟街二五一號A座六樓
251 TEMPLE STREET, FLAT A6,
KOWLOI, HONG KONG 電話三一
六六三九九七。

中國華僑畫報

今年首期出版
本埠各書店有售

出版：已於四月上旬
容有：「華裔青年
冬令營」、「夏威夷水仙花皇后旅行團在祖
國」、「華僑在毛里求斯」、「在中國投資
最可靠」、「四邑僑資建校多」、「足球之
鄉——梅縣」、「深圳沙河華僑工藝區」、「
僑鄉——南番順」等攝影報導；「旅歐散記
一」、「訪日拾萃」等海外風光；南海、雲南、
台灣等山名勝；還有著名攝影家石少華、
黃剛、陳復禮、何信泉的佳作。

（華僑畫報）立足僑鄉，面向海外。該
刊自去年創刊以來，海外發行至美、英、法、
加拿大、日本、泰國、新加坡、澳大利亞、
毛里求斯等國。

定期七月中舉行

(一) 計：七月份似乎是愛好音樂者知音人士喜愛的一個月，雪瑯民族音樂節頒獎典禮將在五月廿一日舉行，另一項名爲一九八五年名山節慶典，則定期於七月廿六日至廿八日在維士加山盛大舉行，估計約有四千人參加，在慶典中，將有音樂表演。八五年名山節慶典

昨報載，分派西盤亞餉，雖經報告，但西盤亞餉，因不够分配，致昨有二百多名雲垠窮人領不到糧食。而月底分派糧食，將要達到一萬四千包。又稱，五月份內有五個星期三，窮人只有等候賑濟福利金支票寄來。

基督教會糧食銀行

（雲訊）雲埠糧食

昨日報告，分派糧食時，因不够分配，致俾有二百多名雲堪窮人領不到糧食。而本月底分派糧食，將要達到一萬四千包的紀錄。

她又稱，五月份內有五個星期三，窮人只有等候賑濟福利金支票寄來。

基督教會糧食銀行

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
 電話：(604) 253-3944
 (604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造
 設備精良
 特聘名師
 品質優美
 馳名國際
 聯邦政府
 衛生官員
 駐廠監督
 寄往加美
 通行無阻
 各大商號
 均有代售
 目錄印備
 函索即奉
 歡迎代理

列治文元豐分店

CAMBIE PLAZA MALL

NO. 5 & GAMBIE ROAD

TEL: 278-4200

好消息！

列治文元豐分店定於本年六月份起
每個月第三個星期六為「酬賓日」
該日除白米及特價品外，

一律八五折

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

秘魯 美國 澳洲 綠荳發行

電話：**684-0965**

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

Haida Theatre
3215 KINGSWAY • 435-2333

請參閱
第十五版
本院廣告



RESTRICTED
limited admittance if under 18



WASHERS DRYERS
RANGES

棠氏凍房電器

TOM

APPLIANCE SERVICE
1801 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.

◎免費估價
◎取價從廉

電話： 253-4706
24小時服務

修理
裝置設計

乾洗衣機 · 熨斗 · 雪櫃 ·
小凍房 · 凍櫃 · 制冰
空氣調節 · 家庭電器

嘉華冷暖氣工程

煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. TEL : 251-1616

專科裝設、修理
理商業家庭
大小雞貨、肉
牛、奶、菜、肉
食櫃、餐館、酒
食機、房、暖
氣、煤、房、冷
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃耀堂



機。

FRESH AIR TOUR 電話: 669-5140

輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影書鋪內)

溫哥華, 片打東街一三一號, 131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

(台灣天祥旅行社協辦)

馬田叔叔始創

日本東京、台灣環島、香港逍遙遊

東京三日兩晚, 暢遊東京所有名勝區
台灣六日五晚, 環遊台北、台中、台南、台東、高雄等各地名勝。

特價只收一千四百八十八元(包來回機票, 一流酒店, 入場觀光費, 巴士旅遊, 一日午餐, 在總會會)。

出發日期: 一九八五年, 八月十日
一九八五年, 李嬌, 拉斯

達士尼樂園, 三海市, 塔橋, 拉斯維加斯, 墨西哥城, 搶日遊。

費用: 由三百五十九元起, 七月十三日
出發日期: 六月廿九日起。

日本東京、香港、台灣環島
「雙十慶典觀光團」全程十七天

東京三日兩晚, 暢遊東京所有名勝區
台灣七日六晚, 環遊台北、台中、台南、台東、高雄

等各地名勝。
出發日期: 搶日遊, 七月廿九日

特價只收一千三百一十八元(包來回機票, 一流酒店, 入場觀光費, 巴士旅遊, 一日午餐, 在總會會)。

夜總會。
費用: 由一百一十元起。

出發日期: 六月十五日, 七月廿七日
韓國漢城、台灣環島、香港觀光團

漢城三日兩晚, 暢遊漢城所有名勝區及夜總會
台灣六日五晚, 環遊台北、台中、台南、台東、高雄等各地名勝。

特價只收一千九百九十八元
出發日期: 五月廿廿日, 六月廿四日

七月廿九日。
歐洲八國拾八天遊

特價: 全程費用只收二千一百五十八元。
日期: 一九八五年六月廿八日。

報名從速, 以免向隅。
代理各國廉價機票。

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

為推銷本農場生產率之成長起見
故特舉辦春季酬賓節

鮮肉 八五折 燒烤

請移玉步 駕臨指示

華聲錄影公司

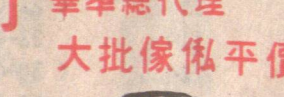
華埠總代理

大批傢俬平價出售



兩件頭長沙發

\$499.



安樂椅

每張 **\$199!**

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
 星期六上午十時至下午六時
 星期日及假期上午十二時至下午六時

單人床褥	39"	\$65.00
雙人床褥	54"	\$78.00
大雙人床褥	60"	\$109.00

Panasonic

榮聲牌六小時錄影帶

每條 \$7.99

還買壹箱 拾條有價講



DC VIDEO

A Division of Double C Enterprises Ltd

FURNITURE
and
APPLIANCES

337 GORE AVE.
VANCOUVER B.C.

669-9059

748 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.

251-1020

電話：
874-5251
874-5252

ANT
VAN COUVER

時至十時)

鮑翅海鮮席

孔雀開屏

夏季酬賓席

明蝦大沙律

三火炆香芒骨雞柳

召鑊焗鮮魷